

Oxy
GO™
user manual



Contents

Chapter 1	1	Intended Use, Contraindications and General Precautions
Chapter 2	3	Description of the OxyGo Oxygen Concentrator
	3	Important Parts of the OxyGo Oxygen Concentrator
	4	User Interfaces
	5	Input / Output Connections
	6	Power Supply Options
	8	OxyGo Accessories
Chapter 3	11	Operating Instructions
	11	General Instructions
	15	Additional Operating Instructions
	18	Battery Operating Instructions
	19	Battery Care and Maintenance
Chapter 4	21	OxyGo Oxygen Concentrator Audible and Visible Signals (including Alarms)
Chapter 5	29	Troubleshooting
Chapter 6	31	Cleaning, Care and Maintenance
	31	Cannula Replacement
	31	Case Cleaning
	32	Filter Cleaning and Replacement
	33	OxyGo Column Change Procedure
	36	Other Service and Maintenance
	36	Disposal of Equipment and Accessories
Chapter 7	37	Symbols Used on Concentrator and Accessories
Chapter 8	39	OxyGo System Specifications

1

Intended Use, Contraindications and General Precautions

Intended Use

The OxyGo Oxygen Concentrator is used on a prescriptive basis by patients requiring supplemental oxygen. It supplies a high concentration of oxygen and is used with a nasal cannula to channel oxygen from the concentrator to the patient. The OxyGo may be used in home, institution, vehicle, and various mobile environments.

CAUTION USA Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician. May also be applicable in other countries.



WARNING Availability of an alternate source of oxygen is recommended in case of power outage or mechanical failure. Consult your equipment provider for type of back-up system recommended.

CAUTION It is the responsibility of the patient to make back-up arrangements for alternative oxygen supply when traveling; Equipment Provider assumes no liability for persons choosing not to adhere to manufacturer recommendations.

The expected life for the OxyGo Oxygen System is 5 years, with the exception of some wear parts.

Contraindications



WARNING This device is NOT INTENDED to be life sustaining or life supporting.

CAUTION Under certain circumstances, the use of non-prescribed oxygen therapy can be hazardous. This device should be used only when prescribed by a physician.

CAUTION Additional monitoring or attention may be required for patients using this device who are unable to hear or see alarms or communicate discomfort. If the patient shows any signs of discomfort, a physician should be consulted immediately.

CAUTION The OxyGo is not designed or specified to be used in conjunction with a humidifier, nebulizer or connected with any other equipment. Use of this device with a humidifier, nebulizer or connected with any other equipment may impair performance and/or damage the equipment. Do not modify the OxyGo Concentrator. Any modifications performed on the equipment may impair performance or damage equipment and will void your warranty.

General Precautions



WARNING The device produces enriched oxygen gas which accelerates combustion. Do NOT ALLOW SMOKING OR OPEN FLAMES within 10 feet of this device while in use.



WARNING Do not submerge the OxyGo or any of the accessories in liquid. Do not expose to water or precipitation. Do not operate in exposed rain. This could lead to electrical shock and/or damage.

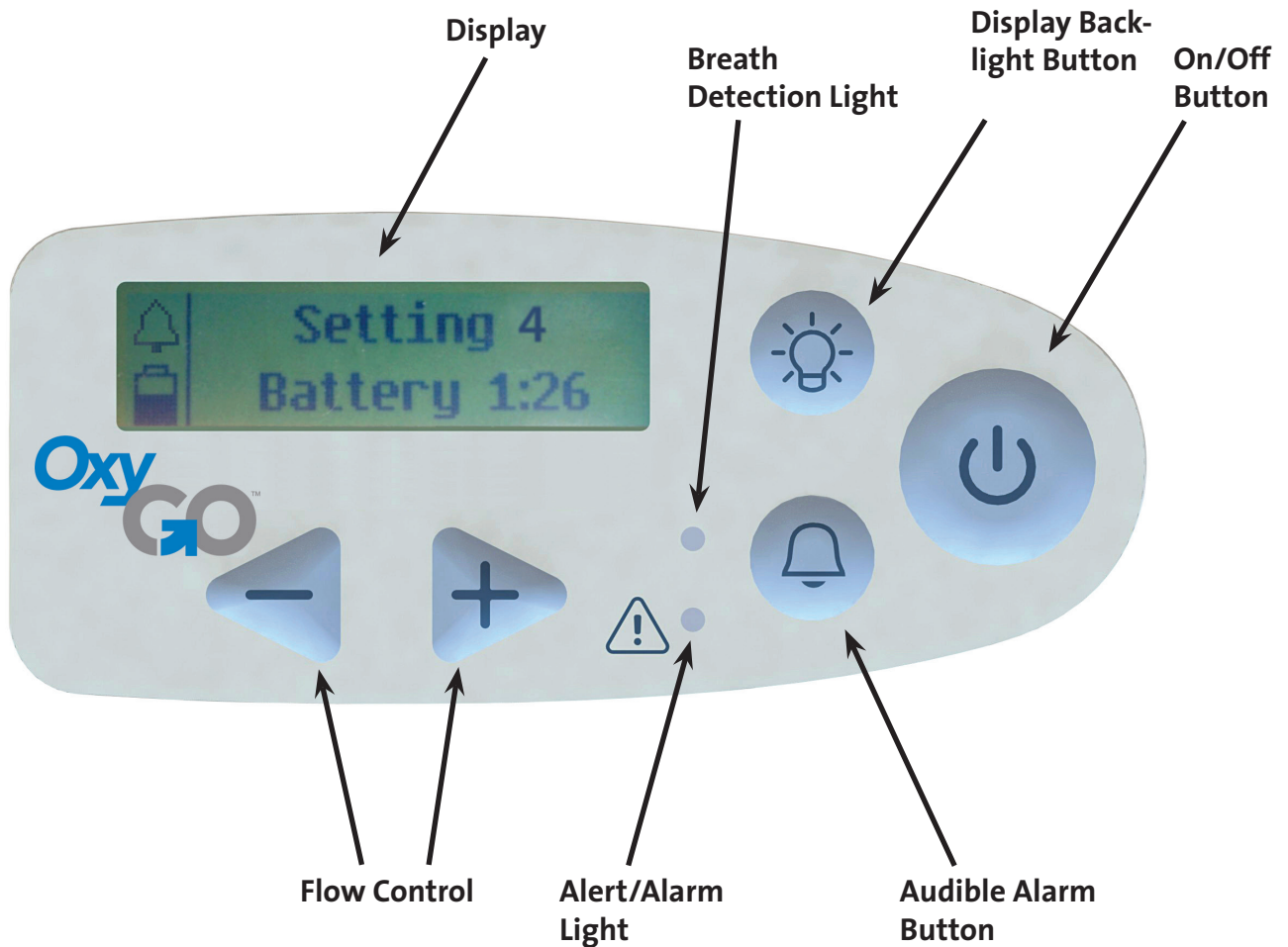
CAUTION Do not use oil, grease, or petroleum-based products on or near the OxyGo.

CAUTION Never leave the OxyGo in an environment which can reach high temperatures, such as an unoccupied car in high temperature environments. This could damage the device.

2

Description of the OxyGo Oxygen Concentrator

Important Parts of the OxyGo Oxygen Concentrator



User Controls

ON / OFF Button

Press once to turn “ON”; Press and hold for one second to turn “OFF”.



Audible Alarm Button

Pressing this button will toggle the OxyGo’s breath detection audible alert on and off.



Breath Detection Alert Mode. The OxyGo will alert with audible and visual signals for “no breath detected” when this mode is enabled and no breath has been detected for 60 seconds. At 60 seconds, the device will enter into auto pulse mode and once another breath is detected, the device will exit auto pulse mode and deliver normally on inspiration. The display’s mode indication area will show a bell icon, flashing red or yellow light and display message when the alert is enabled. Light color will vary between red or yellow depending on model.

If power is lost, the breath detection audible alert remains set in the user preferred mode.

Flow Setting Control Buttons

Use the – or + flow setting control buttons to select the setting as shown on the display. There are five settings, from 1 to 5.



Display Backlight Button

Push on; automatically turns off after 15 seconds.



User Interfaces

Display

This screen displays information regarding flow setting, power status, battery life and errors. If you would like to change the language on the OxyGo LCD Screen contact your Equipment Provider for instructions.

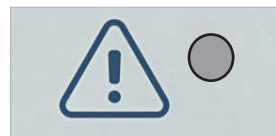


User Interfaces (continued)

Indicator Lights

A red or yellow light indicates either a change in operating status or a condition that may need response (alarm). Light color will vary depending on model.

A flashing light is higher priority than non-flashing.



Audible Signals

An audible signal (beep) indicates either a change in operating status or a condition that may need response (alarm). More frequent beeps indicate higher priority conditions.

Input / Output Connections

Particle Filters

The filters must be in place at the intake end of the concentrator during operation to keep input air clean.



Cannula Nozzle Fitting

The nasal cannula connects to this nozzle for OxyGo output of oxygenated air.



DC Power In

Connection for external power from the AC power supply or DC power cable.



USB Port

Used for servicing only.



Power Supply Options

Single and Double Rechargeable Lithium Ion Batteries

The battery will power the OxyGo without connection to an external power source. When fully charged, a single battery will provide up to 4.7 hours of operation; a double battery will provide up to 10 hours of operation. The battery recharges when properly installed in the OxyGo and the concentrator is connected to AC or DC power.

Recharging time is up to 5 hours for a single battery and 8 hours for a double battery. See information in the “Battery Care and Maintenance” section.



Power Supply

Overview

The OxyGo AC power supply (1400-1040) is used to power the OxyGo concentrator from an AC power source.

Description

The OxyGo AC power supply is specifically designed for use with the OxyGo Portable Oxygen Concentrator (1400-1000). The AC power supply provides the precise current and voltage required to safely power the OxyGo and is designed to operate from specified AC power sources. When used with AC power sources, the power supply automatically adapts to input voltages from 100V to 240V (50-60HZ) permitting use with most power sources throughout the world.

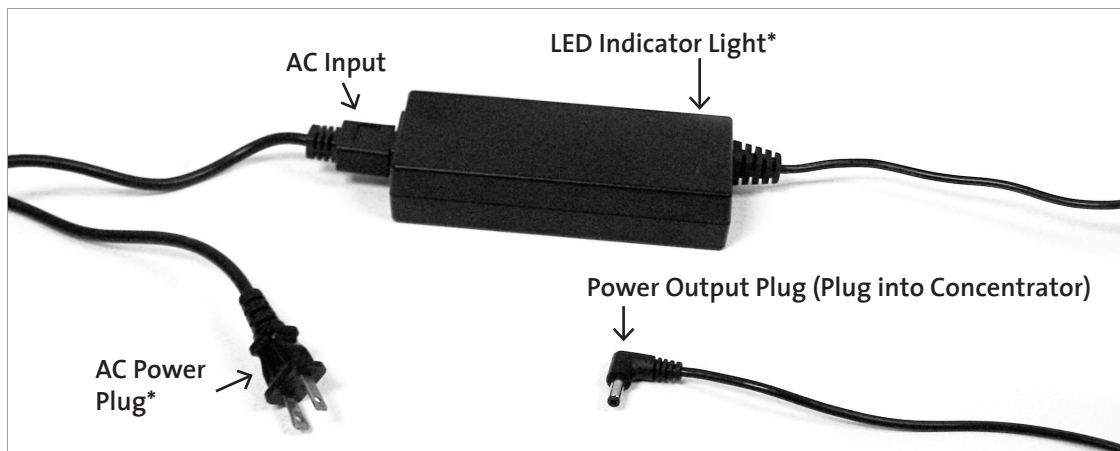
The AC power supply will charge the OxyGo Batteries when used with AC input power. Due to aircraft power limitations, the AC Power Supply cannot be used to charge the OxyGo Battery when used on an aircraft.

The AC power supply is used with the following components:

- Power supply with attached power output cable to connect to the OxyGo
- AC power input cable

The DC power cable (1400-1050) is specifically designed for use with the OxyGo Portable Oxygen Concentrator (1400-1000). The DC power input cable connects directly to the automobile cigarette lighter or auxiliary DC power supply. Refer to Chapter 3 for additional operating instructions for use with DC power source.

OxyGo AC Power Supply Model# 1400-1040



OxyGo DC Power Cable Model# 1400-1050



* Actual product appearance may vary.



WARNING Do not use power supplies or power cables other than those specified in this user manual. The use of non-specified power supplies or power cables may create a safety hazard and/or impair equipment performance. Do not wrap cords around power supply for storage. Do not drive, drag or place objects over cord. Doing so may lead to damaged cords and a failure to provide power to the concentrator. To avoid danger of choking or strangulation hazard, keep cords and tubing away from children and pets.

OxyGo Accessories



WARNING Do not use power supplies/adapters or accessories other than those specified in this user manual. The use of non-specified accessories may create a safety hazard and/or impair equipment performance.

Nasal Cannula

A nasal cannula must be used with the OxyGo to provide oxygen from the concentrator. A single lumen cannula up to 25 feet in length is recommended to ensure proper breath detection and oxygen delivery.



WARNING To avoid danger of choking and strangulation hazard, keep tubing away from children and pets.

NOTE Increasing the cannula length may reduce the perceived noise during oxygen bolus delivery.

NOTE When using a cannula 25ft. in length with the OxyGo, an increase in flow setting may be required.

Carry Bag (1170-1410)

The carry bag provides protection while carrying the OxyGo with a handle and adjustable shoulder strap. The unit is inserted into place from the bottom of the carry bag. Take care to insert the OxyGo so that the display is seen through the plastic window and the cannula barb is accessible through the open cutout at the top of the bag. OxyGo intake and exhaust vents should be visible through the open mesh panels. The OxyGo can be operated using battery power during transport. The expandable zippered bottom is designed with an adjustable zipper for use with a single or double battery and provides easy access for battery changes. The expandable section is not intended for use as a storage compartment.



OxyGo Optional Accessories

External Battery Charger (1400-1020 & 1400-1030)

1. Plug the External Battery Charger AC power supply cord into an electrical outlet.
2. Plug the External Battery Charger AC power supply into the battery charger.
3. Slide your charger onto the OxyGo Battery by clicking and locking into the charger.
4. When the battery is in the correct position, a solid red light will indicate that the battery is charging.
5. When the green light illuminates, the battery is fully charged.



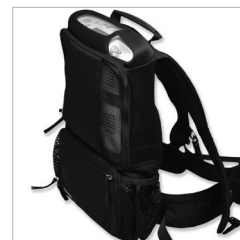
CAUTION Avoid touching the recessed electrical contacts of the External Battery Charger; damage to contacts may affect charger operation.

NOTE These contacts are not powered unless a battery is in place and charging.

NOTE To completely remove power from the External Battery Charger, remove the plug.

OxyGo Backpack (1170-1420)

Alternative/optional way of carrying your OxyGo, hands free, more comfort, out of your way with extra pockets for additional accessories.



3

Operating Instructions

General Instructions

1. Place the OxyGo in a well ventilated location. Air intake and exhaust must have clear access. Locate the OxyGo in such a way that any auditory alarms may be heard.



WARNING Avoid use of the OxyGo in presence of pollutants, smoke or fumes. Do not use the OxyGo in presence of flammable anesthetics, cleaning agents or other chemical vapors.

CAUTION Do not obstruct air intake or exhaust when operating the device. Blockage of air circulation or proximity to a heat source may lead to internal heat buildup and shutdown or damage to the concentrator.

CAUTION The OxyGo Concentrator is designed for continuous use. For optimal sieve bed (columns) life, the product should be used frequently.

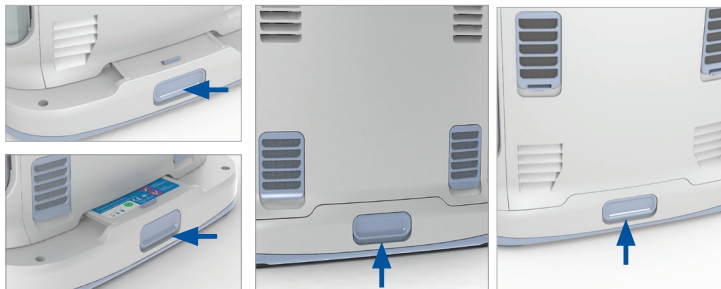
2. Ensure both particle filters are in place.

CAUTION Do not operate the OxyGo without both particle filters in place. Particles drawn into the system may damage the equipment.



3. Install the battery.

Insert the OxyGo battery by sliding battery into place until the latch returns to the upper position.



CAUTION The OxyGo battery acts as a secondary power supply in the event of a planned or unexpected loss of the AC or DC external power supply. When operating the OxyGo from an AC or DC external power supply, a properly inserted OxyGo battery should be maintained in the unit. This procedure will ensure uninterrupted operation and will operate all alarms and alerts in the event of a loss of the external power supply.

4. Connect the Power Supply.

Connect the AC input plug to the power supply. Connect the AC power plug to the power source and connect the power output plug to the OxyGo. The green LED on the power supply will be illuminated and a beep will sound from the concentrator.



CAUTION Ensure the power supply is in a well ventilated location as it relies on air circulation for heat dissipation. The power supply may become hot during operation. Make sure the power supply cools down before handling.

CAUTION The power supply is not water resistant.

CAUTION Do not disassemble the power supply. This may lead to component failure and/or safety risk.

CAUTION Do not place anything in the power supply port other than the supplied wall cord. Avoid the use of electrical extension cords with the OxyGo. If an extension cord must be used, use an extension cord that has an Underwriters Laboratory (UL) Mark and a minimum wire thickness of 18 gauge. Do not connect any other devices to the same extension cord.

NOTE Under certain conditions (see Technical Specifications) the power supply may shut down. The green LED will blink or will no longer be illuminated. If this occurs, disconnect the power supply for at least 10 seconds and reconnect.

NOTE When the power supply is disconnected from the AC outlet, also disconnect it from the concentrator to avoid unnecessary battery discharge.

5. Connect the nasal cannula tubing to the nozzle fitting.

Nozzle fitting is located on the top of the OxyGo.

Use of a single lumen cannula up to 25 feet in length is recommended to ensure proper breath detection and oxygen delivery. Additional titration may be needed to ensure proper oxygen delivery when using a particular cannula.



CAUTION To ensure oxygen flow, ensure that the nasal cannula is properly connected to the nozzle fitting and that the tubing is not kinked or pinched in any way.

CAUTION Replace the nasal cannula on a regular basis. Check with your equipment provider or physician to determine how often the cannula should be replaced.

6. Turn on your OxyGo by pressing the ON/OFF Button.

A single short beep will sound at start up and “Please Wait” will appear while the concentrator starts up. The display will indicate the selected flow setting and power condition. Following a brief start-up sequence, a warm up period up to 2 minutes will initiate. During this time period the oxygen concentration is building to but may not have reached specification. Additional warm up time may be needed if your OxyGo has been stored in extremely cold temperatures.



7. Set the OxyGo Concentrator to the flow rate prescribed by your physician or clinician.

Use the + or – setting buttons to adjust the OxyGo to the desired setting. The current setting can be viewed on the display.

8. Position the nasal cannula on your face and breathe through your nose.

The OxyGo will sense the onset of inhalation and deliver a burst of oxygen at a precise time when you inhale. The OxyGo will sense each breath and continue to deliver oxygen in this manner. As your breathing rate changes, the OxyGo will sense these changes and deliver oxygen only as you need it. At times, if you inhale very quickly between breaths the OxyGo may ignore one of the breaths, giving the appearance of a missed breath. This may be normal as the OxyGo senses and monitors the changes in your breathing pattern. The OxyGo will normally sense the next breath and deliver oxygen accordingly.



A green light will flash each time a breath is detected. Make certain that the nasal cannula is properly aligned on your face and you are breathing through your nose.



WARNING If you begin to feel ill or are experiencing discomfort while using this device, consult your physician immediately.

CAUTION The OxyGo is designed to provide a flow of high purity oxygen. An advisory alarm, “Oxygen Low”, will inform you if oxygen concentration drops. If alarm persists, contact your equipment provider.

General

To remove power, unplug the input cord from its source (i.e., AC wall outlet, DC car cigarette lighter adapter) and disconnect it from the OxyGo.

CAUTION Ensure the power supply is powered from only one power source (AC or DC) at any given time.

Additional Operating Instructions

For Use In Home with AC Power

For operation of the power supply using an AC power source, follow these instructions:

1. Connect the AC input to the power supply.
2. Connect the AC power plug to the power source and connect the power output plug to the OxyGo. The green LED will be illuminated, indicating the power supply has input power.

Traveling with your OxyGo System

The OxyGo System makes travel by boat, car or train more convenient for oxygen users than ever before. Now you get the same quality performance and convenience while on the go that you're used to receiving from your OxyGo at home. Here are some useful and important instructions for maximizing performance and convenience when using your OxyGo while traveling.

You should begin planning for a trip with a checklist of items to remember. This checklist should include:

- ✓ AC power supply and DC power cable
- ✓ Extra Battery(s) if required
- ✓ Important phone numbers, such as those of your physician and home healthcare provider, or providers in the area you will be traveling
- ✓ Plan for backup oxygen in the event of a prolonged power outage or mechanical failure

For Use In Automobile/RV/Boat/Aircraft

For operation using a DC power source, follow these instructions:

1. Connect the DC power output plug to the OxyGo.
2. Connect the DC power plug (Cigarette Lighter Adapter) to the power source.
3. The plug should insert into the socket without excessive force and securely remain in place.



4. Check the device display screen to confirm that an external power supply is connected. An icon of a battery with a lightning bolt or an AC power plug will be displayed on the screen, indicating that external power is connected and functioning properly.



WARNING Ensure that the automobile power socket is adequately fused for the OxyGo power requirements (minimum 15 Amp). If the power socket cannot support a 15 Amp load, the fuse may blow or the socket may be damaged.



WARNING The tip of the Cigarette Adapter Plug becomes HOT when in use. Do not touch the tip immediately after removal from an auto cigarette lighter socket.

CAUTION Ensure the automobile power socket is clean of cigarette ash and the adapter plug fits properly, otherwise overheating may occur.

CAUTION Do not use the power supply with a cigarette plug splitter or with an extension cable. This may cause overheating of the DC power input cable.

CAUTION Do not jump start the automobile with the DC power cable connected. This may lead to voltage spikes which could shut down and/or damage the DC power input cable.

CAUTION When powering the OxyGo in an automobile ensure the vehicle's engine is running first, before connecting DC cable into cigarette lighter adapter. Operating the device without the engine running may drain the vehicle's battery.

CAUTION A change in altitude (for example, from sea level to mountains) may affect total oxygen available to the patient. Consult your physician before traveling to higher or lower altitudes to determine if your flow settings should be changed.

Traveling By Air

The OxyGo conforms to all applicable FAA requirements for POC use on board an aircraft.

Planning Your Flight

When flying with the OxyGo, you must inform the airline that you will be using your OxyGo onboard the aircraft. You must also keep a signed statement from your physician with you that includes:

- Your ability to see/hear alarms and appropriately respond.
- When oxygen use is necessary (all or a portion of the trip).
- Maximum flow rate corresponding to the pressure in the cabin under normal operating conditions.
- Some airlines may equip their aircraft with onboard electrical power. You may have an opportunity to request a seat with a power port which can be used to power your OxyGo. However, availability varies by airline, type of aircraft and class of service. You should check with your airlines for availability and always plan on having sufficient battery power for no less than 150% of the expected duration of the flight. Airlines may have specific requirements for battery life duration, so check with the airline before traveling.
- Your DC Power Cable is equipped with a commonly used cigarette lighter adapter. However, aircrafts use different power port configurations and it is difficult to determine which type of power port compatibility your aircraft may supply. It's a good idea to purchase an adapter, found at electronic and travel stores.

Before Your Flight

Here are some things to keep in mind the day your flight departs:

- Ensure your OxyGo is clean, in good condition and free from damage or other signs of excessive wear or abuse.
- Bring enough charged batteries with you to power your OxyGo for no less than 150% of the expected duration of the flight, plus a conservative estimate of unanticipated delays.
- Regional/Commuter airlines do not offer onboard electrical power. If your travel plans call for flights on regional airlines, bring enough charged batteries with you to power your OxyGo for no less than 150% of the expected duration of the flight, plus a conservative estimate of unanticipated delays.
- Arrive at the airport early. Airport security screening personnel may require extra time to inspect your OxyGo.

- While waiting to board your flight, you may be able to conserve battery power by using the AC Power Supply to power your OxyGo from an electrical outlet in the airport terminal if available.
- You should inform the airline you will be using your OxyGo. Have your physician letter with you and ready for inspection if requested.

During Your Flight

1. If using airline power port, remove the Battery from the OxyGo Oxygen Concentrator. Due to aircraft power limitations, the AC Power Supply cannot be used to charge the OxyGo Battery when onboard aircraft.
 2. Connect the DC Power Plug for available airline power. Check with airline personnel to ensure compatibility.
- During taxi, takeoff and landing, stow your OxyGo under the seat in front of you. Your OxyGo will fit upright under most airline seats. However, if it doesn't fit you may turn it on its side with vents facing up.
 - It is not necessary to turn off your OxyGo during taxi, takeoff and landing if your physician's written statement requires you receive oxygen during these periods.

CAUTION A change in altitude (for example, from sea level to mountains) may affect total oxygen available to the patient. The OxyGo has been verified to provide oxygen to specification up to 10,000 ft. (3048 m). Consult your physician before traveling to higher or lower altitudes to determine if your flow settings should be changed.

After Your Flight

- Remember to recharge additional batteries you may have used prior to your next flight.

Traveling By Bus, Train or Boat

Contact your carrier to find out about power port availability.

Battery Operating Instructions

Ensure that the battery is in place and charged. Disconnect the OxyGo from its power source. While the OxyGo is operating on battery power, the battery will discharge. The display will indicate the estimated remaining percentage (%) or minutes of use.

When the concentrator detects that the battery life is low, with less than 10 minutes remaining, a low priority alert will sound. When the battery is empty, the alert will change to a high priority.

When battery life is low, do one of the following:

- Plug the OxyGo into an AC or DC power source using the AC power supply or DC cable.
- Replace the battery with a charged battery after turning off the OxyGo (by pressing the ON/OFF button). To remove battery press and hold the battery latch button and slide battery off the concentrator.
- If the battery is drained, charge the battery or remove it from the concentrator.

If the OxyGo is being powered by the AC power supply or DC power, batteries will charge during operation. Leaving your OxyGo plugged in past the full charge time will not harm the concentrator or the battery.



WARNING It is the responsibility of the patient to periodically check the battery and replace as necessary. Equipment Provider assumes no liability for persons choosing not to adhere to manufacturers recommendations.

Normal Battery Charging

To ensure that your battery is properly charging, inspect that the correct AC and DC power output plug adapter is being used and that the adapter is properly inserted into the power outlet. Observe the display or lights that indicate charging status.

NOTE When starting to charge a fully discharged battery, the charging process may start and stop during the first few minutes.

Battery Care and Maintenance

Your OxyGo Lithium Ion Battery requires special care to ensure proper performance and long life. Use only OxyGo Batteries with your OxyGo Concentrator.

Keep Dry

Always keep liquids away from batteries. If batteries become wet, discontinue use immediately and dispose of battery properly.

Effect of Temperature on Battery Performance

The OxyGo single battery powers the OxyGo Concentrator up to 4.7 hours under most environmental conditions. To extend the run-time of your battery, avoid running in temperatures less than 41°F (5°C) or higher than 95°F (35°C) for extended periods of time.

Battery Time Remaining Clock

The OxyGo continuously displays battery time remaining. This displayed time is only an estimate and the actual time remaining may vary from this value.

Please Follow These Important Guidelines to Maximize Battery Performance and Life:

- Store battery in a cool, dry place. Store with a charge of 40-50%.
- If using multiple batteries, make sure that each battery is labeled (1, 2, 3 or A, B, C, etc.) and rotate on a regular basis. Batteries should not be left dormant for more than 90 days at a time.

4

OxyGo Oxygen Concentrator Audible and Visible Signals





Mode	Text
Power	

Display Icons

The OxyGo display is divided into three areas. The upper left corner of the display shows the breath detection alert status. The lower left corner indicates power source and battery charge level. The right side of the display contains text information, such as flow setting, battery time remaining and error notifications.





Power Status Icons

These icons are examples of those shown in the display's power status window when the OxyGo is operating on battery power.

Icon	Meaning
	Battery is empty.
	Battery has less than 10% charge remaining. This icon flashes.
	Battery has approximately 40% to 50% charge remaining.
	Battery is full.



Power Status Icons (continued)

The icons below are examples of those shown when the OxyGo is operating from an external power supply and charging the battery. The lightning bolt indicates that an external power supply is connected.

Icon	Meaning
	Battery is charging with charge level between 60% and 70%.
	The battery is fully charged and is charging as necessary to maintain its charge.
	Battery is charging with charge level less than 10%.
	The OxyGo is operating from an external power source with no battery present.

Mode Icons

These are the icons shown in the display's mode window.

Icon	Meaning
	The breath detection audible alarm has been enabled.
	The breath detection audible alarm is disabled. This is the default condition.

Display Text

NOTE When two conditions occur simultaneously, the condition with the higher priority will be displayed.

Informational Messages

The following information displays are not accompanied by any audible feedback or any visual change in the indicator lights.

Message Display & Text	Condition/Action/Explanation
Setting X Please Wait	Displayed during warm up. “X” represents the selected flow setting (eg., Setting 2).
Setting X Battery HH:MM	Default display when operating on battery power. “X” represents the selected flow setting (e.g., Setting 2). “HH:MM” represents the approximate time remaining on the battery charge (e.g., 1:45).
Setting X Charging xx (or) Battery Full	Default display when operating on an external power supply and the battery is charging. “xx%” represents the percent battery charge (e.g., 86%).
Setting X Battery xx%	Default display when the battery is not charging or when the time remaining is not available from the battery.
Charging xx% (or) Battery Full	Displayed when the concentrator is plugged in and being used to charge a battery (not being used for oxygen production). It is normal to see a fully charged battery read between 95% and 100% when external power is removed. This feature maximizes the useful life of the battery.

Notifications



WARNING Audible notifications, ranging from 55dba to 65dba depending on the users position, are to warn the user of problems. To insure that audible notifications may be heard, the maximum distance that the user can move away from it must be determined to suit the surrounding noise level.

Notifications (continued)

The OxyGo monitors various parameters during operation and utilizes an intelligent alarm system to indicate a malfunction of the concentrator. Mathematical algorithms and time delays are used to reduce the probability of false alarms while still ensuring proper notification of an alarm condition.

If multiple alarm conditions are detected, the highest priority alarm will be displayed.

The following notification messages are accompanied by a **single, short beep**.

Message Display & Text	Condition/Action/Explanation
Please Wait Shutting Down	On/Off button has been pressed for two seconds. Concentrator is performing system shut down.
HH:MM Vx.x:Serial Number	Audible Alarm button has been pressed for five seconds.

Low Priority Alerts

The following low priority alert messages are accompanied by a **double beep** and a **solid yellow light**.

Message Display & Text	Condition/Action/Explanation
Battery Low Attach Plug	Battery power is low, with less than 10 minutes remaining. Attach external power supply or power down and insert a fully charged battery.
Replace Columns	Column maintenance is required within 30 days. Contact your equipment provider to arrange for service.

Low Priority Alerts (continued)

Message Display & Text	Condition/Action/Explanation
Check Battery	Battery error has occurred. Check the connection of your battery and ensure that it is properly attached and latched on concentrator. If battery error recurs with same battery, stop using the battery and switch to a new battery or remove battery and operate concentrator using external power supply.
Oxygen Low	Concentrator is producing oxygen at a slightly low level (<82%) for a period of 10 minutes. If condition persists, contact your equipment provider.
Remove Battery to Cool	Battery has exceeded its charging temperature and charging has stopped. The battery will not charge while this alert is present but will begin to charge when the battery temperature returns to the normal operating range. If battery charging is desired sooner, remove the battery from the concentrator and allow it to cool in an open area for approximately 10-15 minutes. Then, re-insert the battery into the OxyGo. If the problem still persists, contact your equipment provider.
Comm Error	Concentrator is producing oxygen but cannot report battery status. Replace battery. If condition persists, contact your equipment provider.
Service Soon or Service Needed	The concentrator requires servicing at the earliest convenience. The concentrator is operating to specification and may continue to be used. Contact your equipment provider to arrange for service.
Sensor Fail	The concentrator's oxygen sensor has malfunctioned. You may continue to use the concentrator. If the condition persists, contact your equipment provider.

Medium Priority Alerts

The following medium priority alert messages are accompanied by a **triple beep**, repeated every 25 seconds, and a **flashing red or yellow light**, depending on model.

Message Display & Text	Condition/Action/Explanation
No Breath Detect Check Cannula	Concentrator has not detected a breath for 60 seconds. Check that cannula is connected to concentrator, there are no kinks in tubing and cannula is positioned properly in your nose.
Oxygen Error	Oxygen output concentration has been below 50% for 10 minutes. If condition persists, switch to your backup oxygen source and contact your equipment provider to arrange for service.
O ₂ Delivery Error	A breath has been recognized, but proper oxygen delivery has not been detected.
Battery HOT Warning	Battery has exceeded temperature limit while concentrator is running on battery power. If possible, move concentrator to a cooler location or power unit with an external power supply and remove battery. If condition persists, contact your equipment provider.

High Priority Alerts

CAUTION If you are not near the OxyGo you may not be able to hear or see the high priority alerts. Make sure the OxyGo is in a location where the alerts and alarms will be recognized if they occur.

The following high priority alert messages are accompanied by a **five beep pattern**, repeated every 10 seconds and a **flashing yellow or red light**. Light color will vary depending on model.

Message Display & Text	Condition/Action/Explanation
Battery Empty Attach Plug	Concentrator has insufficient battery power to produce oxygen. Attach external power supply or exchange battery, then restart unit if necessary by pressing On/Off button.
Battery HOT	Battery has exceeded temperature limit while concentrator is running on battery power. Concentrator has stopped producing oxygen. If possible, move concentrator to a cooler location, then turn power off and back on. Ensure air intake and outlet vents have clear access and particle filters are clean. If condition persists, switch to a backup source of oxygen and contact your equipment provider.
System HOT	Concentrator temperature is too high and oxygen production is shutting down. Ensure air intake and outlet vents have clear access and particle filters are clean. If condition persists, switch to a backup source of oxygen and contact your equipment provider.

High Priority Alerts (continued)

Message Display & Text	Condition/Action/Explanation
System COLD	This may result from the concentrator being stored in a cold environment (below 0°C (32°F)). Move to a warmer environment to allow the unit to warm up before starting it. If condition persists, switch to a backup source of oxygen and contact your equipment provider.
System Error or Error (###)	Concentrator has stopped producing oxygen and is shutting down. You should: <ol style="list-style-type: none"><li data-bbox="623 531 1070 562">1. Switch to backup oxygen source<li data-bbox="623 562 1085 592">2. Contact your equipment provider

5

Troubleshooting

Solutions to some possible issues you may encounter are described in this section.

OxyGo Oxygen Concentrator

Problem	Possible Cause	Recommended Solution
Any problem accompanied by information on concentrator display, indicator lights and/or audible signals	Refer to Chapter 4	Refer to Chapter 4
Concentrator does not power on when On/Off button is pressed	Battery is discharged or no battery is present	Use external power supply or replace battery with one that is fully charged
	AC Power supply is not connected properly	Check power supply connection and verify green light is solid
	DC Cable is not connected properly	Check DC Cable connection at the Concentrator and at cigarette lighter or auxiliary DC power source
	Malfunction	Contact your equipment provider

Troubleshooting (continued)

Problem	Possible Cause	Recommended Solution
No oxygen	Concentrator is not powered on	Press On/Off button to power concentrator
	Cannula is not connected properly or is kinked or obstructed	Check cannula and its connection to concentrator nozzle

6

Cleaning, Care and Maintenance

Cannula Replacement

Your nasal cannula should be replaced on a regular basis. Consult with your physician and/or equipment provider and/or cannula manufacturer's instructions for replacement information. A single lumen cannula up to 25 feet in length is recommended to ensure proper breath detection and oxygen delivery.

CAUTION Nasal cannula should be rated for 5 liters per minute to ensure proper patient usage and oxygen delivery.

Case Cleaning

You may clean the outside case using a cloth dampened with a mild liquid detergent (such as Dawn™) and water.



WARNING Do not submerge the OxyGo or its accessories in water or allow water to enter into the case; this may lead to electrical shock and/or damage.



WARNING Do not use cleaning agents other than those specified in this User Manual. Do not use alcohol, isopropyl alcohol, ethylene chloride or petroleum based cleaners on the cases or on the particle filters.

Filter Cleaning and Replacement

Both particle filters must be cleaned weekly to ensure the ease of air flow. Remove filters from the front of the device. Clean the particle filters with a mild liquid detergent (such as Dawn™) and water; rinse in water and dry before reuse.



NOTE It may be necessary to clean the particle filters more often in dusty environments.

To purchase additional particle filters contact your equipment provider.

Output Filter

The output filter is intended to protect the user from inhalation of small particles in the product gas flow. The OxyGo includes an output filter conveniently located behind the removable cannula nozzle fitting. Manufacturer requires that this filter be replaced between patients.

The output filter may be replaced by the equipment provider or by the owner using the Output Filter Replacement Kit (1400-1322).

The OxyGo Concentrator must be cleaned and disinfected as per the above instructions for each new patient. No special maintenance needs to be carried out by the patient. Your equipment provider performs maintenance operations to assure continued reliable service from your OxyGo. The manufacturer's instructions for the preventative maintenance of the devices are defined in the service manual. All work must be performed by trained technicians certified by the manufacturer.

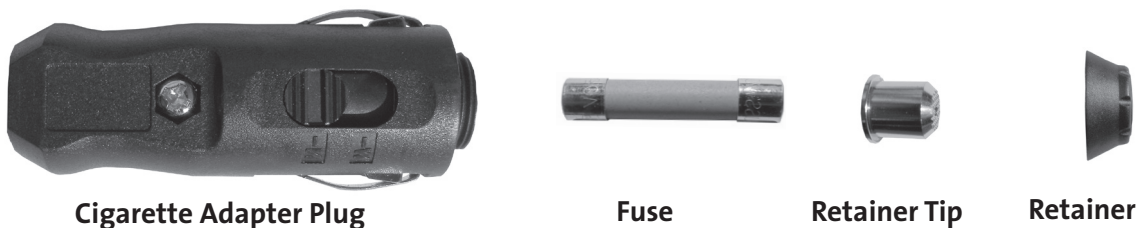
DC Input Cable Fuse Replacement

The Cigarette Lighter DC power plug contains a fuse. If the DC input cable is being used with a known good power source and the unit is not receiving power, the fuse may need to be replaced.

To replace the fuse, follow these instructions and refer to the photograph below.

1. Remove the tip by unscrewing the retainer. Use a tool if necessary.
2. Remove the retainer, tip and fuse.
3. The spring should remain inside the Cigarette Lighter Adapter housing. If the spring is removed, make sure to replace the spring first before inserting the replacement fuse.

4. Install a replacement fuse, and reassemble the tip. Ensure the retainer ring is properly seated and tightened (contact your equipment provider for replacement part).



CAUTION For continued protection against risk of fire, only use fuse specified.

OxyGo Column Change Procedure

NOTE Column change instructions are only to be used when maintenance is required and are not intended for practice purpose.

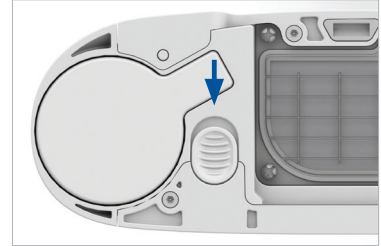
1. Turn off the OxyGo concentrator by pressing the power button to shut down the device.
2. Remove the OxyGo concentrator from the carry bag.
3. Remove the battery from the OxyGo concentrator.
4. Turn OxyGo over so that it is standing in the upside down position where the display panel is facing down and the bottom of the OxyGo is facing up.
5. There are two columns (metal tubes) on the OxyGo concentrator and one is located on each side of the device.



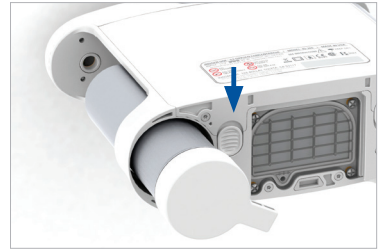
OxyGo Column Change Procedure (continued)

6. Remove column by pressing the latch button with thumb or finger.

Open and unlocked



7. While holding the button open, slide the column (metal tube) out by gripping the exposed aluminum surface with other hand.



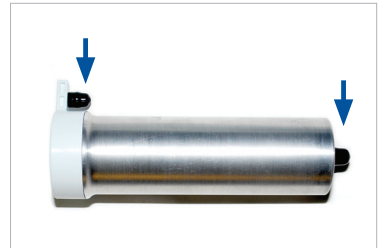
8. Remove the column (metal tube) completely from the OxyGo.



9. Repeat steps 6-8 to remove the other column (metal tube).

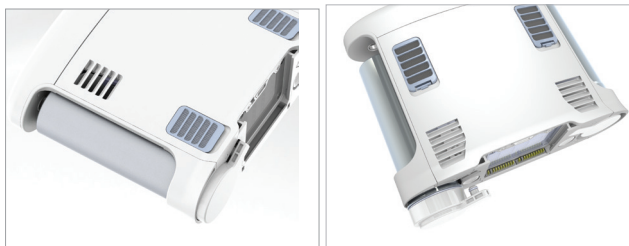
Column (metal tube) Installation

10. Remove dust caps of new column (metal tube). Make sure there is no dust or debris where the dust caps were located.



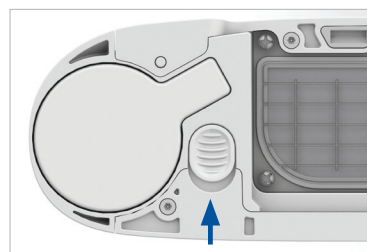
OxyGo Column Change Procedure (continued)

11. Insert column (metal tube) into the OxyGo concentrator. Do not leave the column exposed; it should be inserted into the OxyGo as soon as the dust caps have been removed.



12. Push the column (metal tube) into the device such that the column (metal tube) is fully seated into the OxyGo concentrator. The spring loaded latch button should fully return to the closed position.

Closed and locked




13. Repeat steps 10-12 to install the other column (metal tube).

14. Connect the AC power supply cord to the OxyGo and plug the power supply AC cord into an electrical outlet. **Do Not Power on the OxyGo concentrator.**



15. Press and hold the light button for 10 seconds and screen will display “sieve reset” message. Release button once message is displayed on screen.

16. Press the bell button once and screen will display “sieve reset success.”

17. Press the power  button to turn on the OxyGo, and use normally.

WARNING Do not use any columns other than those specified in this user manual. The use of non-specified columns may create a safety hazard and/or impair equipment performance and will void your warranty.



Other Service and Maintenance



WARNING Do not disassemble the OxyGo or any of the accessories or attempt any maintenance other than tasks described in this user manual; disassembly creates a hazard of electrical shock and will void your warranty. Do not remove the tamper evident label. For events other than those described in this manual, contact your equipment provider for servicing by authorized personnel.

CAUTION Do not use lubricants on the OxyGo or its accessories.

Disposal of Equipment and Accessories

Follow your local governing ordinances for disposal and recycling of the OxyGo and accessories. If WEEE regulations apply, do not dispose of in unsorted municipal waste. The battery contains lithium ion cells and should be recycled. The battery must not be incinerated.










Maintenance Items List










- OxyGo single battery (model # 1400-1010-8)
- OxyGo double battery (model # 1400-1010-16)
- Replacement intake particle filter (model #1400-1310) for device with 4 flow settings
- Replacement intake particle filters (model # 1400-1311) for device with 5 flow settings
- Output Filter Replacement Kit (model # 1400-1322)
- OxyGo columns (model #1400-1060) for device with 4 flow settings
- OxyGo columns (model # 1400-1061) for device with 5 flow settings

For assistance, if needed, in setting up, using, maintaining, or to report unexpected operation or events, contact your equipment provider, or manufacturer.






7

Symbols Used On Concentrator and Accessories

Symbol	Meaning
WARNING	A warning indicates that the personal safety of the patient may be involved. Disregarding a warning could result in significant injury.
CAUTION	A caution indicates that a precaution or service procedure must be followed. Disregarding a caution could lead to a minor injury or damage to equipment.
	See User Manual for Instructions.
R _X ONLY	U.S. Federal Regulation Restricts this Device to Sale by Order of Physician. May also be applicable in other Countries.
	AC Power
	DC Power
	No Smoking while device is in use.
	No Open Flames (Concentrator); Do not incinerate (Battery).
 	Refer to instruction manual/booklet.
	Manufacturer
	Authorized Representative in the European Community

Symbol	Meaning
	Keep Dry
	Indoor or Dry Location Use Only, Do Not Get Wet
	Use No Oil or Grease
	Do Not Disassemble (contact your equipment provider for servicing by authorized personnel)
	Do Not Dispose of In Unsorted Municipal Waste
	Type BF Applied Part, Not Intended for Cardiac Application
	Class II Device
	Electrical Safety Agency Certification Logo
	Complies With Applicable EU Directives Including Medical Device Directive

User Interface Label

Symbol	Meaning
	ON / OFF Button
	Display Backlight Button
	Increase Flow Setting
	Decrease Flow Setting
	Audible Alarm Button

8

OxyGo System Specifications

OxyGo Concentrator

Dimensions: With single battery	L / W / H : 8.75 in. (22.2 cm.) / 3.0 in. (7.6 cm.) / 7.25 in. (18.4 cm.) L / W / H : 8.75 in. (22.2 cm.) / 3.0 in. (7.6 cm.) / 8.25 in. (21 cm.)
Weight:	4.8 pounds (2.19 Kg.) (includes single battery)
Noise:	39 dBA (on setting 2)
Warm-Up Time:	2 minutes
Oxygen Concentration:	90% - 3% /+ 6% at all settings
Flow Control Settings:	5 settings: 1 to 5
Power: AC Power Supply:	AC Input: 100 to 240 VAC 50 to 60 Hz Auto-Sensing: 1.0A
DC Power Cable: Rechargeable Battery:	DC Input: 13.5-15.5VDC, 10A Max. Voltage: 12.0 to 16.8 VDC
Battery Duration:	Up to 4.7 hours with single battery Up to 10 hours with double battery
Battery Charging Time:	Up to 5 hours for a single battery Up to 8 hours for a double battery
Environmental Ranges Intended for Use:	Temperature: 41 to 104°F (5 to 40°C) Humidity: 0% to 95%, non-condensing Altitude: 0 to 10,000 ft (0 to 3048 meters)
Environmental Ranges Intended for Shipping and Storage:	Temperature: -13 to 158°F (-25 to 70°C) Humidity: 0% to 95%, non-condensing Store in a dry environment Altitude: 0 to 10,000 ft (0 to 3048 meters)
Transportation:	Keep Dry, Handle With Care

OxyGo Concentrator (continued)

Tested by Independent Laboratory:	Safety: IEC 60601-1 CAN/CSA C22.2 No. 60601-1 Electromagnetic Compatibility: IEC 60601-1-2 RTCA DO 160
-----------------------------------	--

Classifications

Mode of Operation:	Continuous Duty
Type of Protection Against Electrical Shock:	Class II
Degree of Protection to Concentrator Components Against Electrical Shock:	Type BF Not intended for cardiac application
Degree of Protection to Concentrator Components Against Ingress of Water While Used Outside of Carry Bag:	IP20 - Not protected from dripping water. Protected against ingress of solid objects ≥ 12.5 mm.
Degree of Protection to Concentrator Components Against Ingress of Water While Used Inside of Carry Bag:	IP22 - Vertically dripping water shall have no harmful effect & protect against ingress of solid objects ≥ 12.5 mm. diameter when the enclosure is tilted at an angle up to 15° from its normal position
Degree of Protection to Concentrator Exterior Provided by the Carry Bag:	IP02 - Vertically dripping water shall have no harmful effect when the enclosure is tilted at an angle up to 15° from its normal position
Degree of Safety for Application in Presence of Anesthetic Gases:	Not suitable for such application

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

This CE Marked equipment has been tested and found to comply with the EMC limits for the Medical Device Directive 93/42/EEC [EN 55011 Class B and EN 60601-1-2]. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a typical medical installation.

Guidance and Manufacturer's Declaration – Electromagnetic Emissions

The OxyGo Oxygen Concentrator is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the OxyGo Oxygen Concentrator should assure that it is used in such an environment.

Emissions Test	Compliance	Electromagnetic Environment - Guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The OxyGo Oxygen Concentrator uses RF energy only for its internal function. Therefore its RF emissions are very low and not likely to cause any interference in nearby equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The OxyGo Oxygen Concentrator is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic Emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Recommended Separation Distances between Portable and Mobile RF Communications Equipment and This Device:

This device is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the OxyGo Oxygen Concentrator can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and this OxyGo Oxygen Concentrator as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated Maximum Power Output of Transmitter (W)	Separation Distance According to Frequency of Transmitter (M)		
	150 kHz to 80 MHz $d=1.2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d=1.2\sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d=2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE The guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects, and people.

Oxy
GO™
user manual



Índice

Capítulo 1	47	Aplicación, contraindicaciones y precauciones generales
Capítulo 2	49	Descripción del concentrador de oxígeno OxyGo
	49	Elementos importantes del concentrador de oxígeno OxyGo
	50	Interfaces del usuario
	51	Conexiones de entrada y salida
	52	Opciones de fuentes de alimentación
	54	Accesorios del OxyGo
Capítulo 3	57	Instrucciones de funcionamiento
	57	Instrucciones generales
	61	Instrucciones de funcionamiento adicionales
	65	Instrucciones de funcionamiento de la batería
	65	Cuidado y mantenimiento de la batería
Capítulo 4	67	Señales audibles y visibles del concentrador de oxígeno OxyGo (incluyendo las alarmas)
Capítulo 5	75	Solución de problemas técnicos
Capítulo 6	77	Limpieza, cuidado y mantenimiento
	77	Sustitución de la cánula
	77	Limpieza de la cubierta
	78	Limpieza y sustitución del filtro
	79	Procedimiento para cambiar las columnas del OxyGo
	82	Mantenimiento y otros servicios
	82	Eliminación del equipo y los accesorios
Capítulo 7	83	Símbolos utilizados en el concentrador y en sus accesorios
Capítulo 8	85	Especificaciones del sistema OxyGo

1

Aplicación, contraindicaciones y precauciones generales

Aplicación

Los pacientes que necesiten un suplemento de oxígeno utilizan el concentrador de oxígeno OxyGo por orden médica. El equipo suministra una concentración elevada de oxígeno y se emplea con una cánula nasal que transfiere el oxígeno desde el concentrador al paciente. El OxyGo puede utilizarse en el hogar, instituciones, vehículos, y diversos entornos móviles.

PRECAUCIÓN La ley federal de los EE. UU. restringe este dispositivo a que su venta se realice a cargo de un médico o por orden facultativa. Esta disposición también podría regir en otros países.

PRECAUCIÓN La capacidad de la cánula nasal es de 5 litros por minuto, a fin de asegurar el uso adecuado por parte del paciente y una administración de oxígeno apropiada.



ADVERTENCIA Se recomienda disponer de una fuente alternativa de oxígeno por si se corta el suministro eléctrico o se produce un fallo mecánico. Comuníquese con el proveedor del equipo para solicitar información sobre sistemas de refuerzo recomendados.

PRECAUCIÓN Es responsabilidad del paciente tomar las medidas oportunas para disponer de un suministro alternativo de refuerzo de oxígeno cuando viaje; El proveedor de su equipo no asume responsabilidad alguna en el caso de usuarios que decidan no seguir las recomendaciones del fabricante.

Se espera que el sistema de oxígeno OxyGo dure —con carácter general— 5 años, excepto la base de los tamices (columnas metálicas) y las baterías, que se esperan que duren, respectivamente, 1 año y 500 ciclos completos de carga/descarga.

Contraindicaciones



ADVERTENCIA Este dispositivo NO SE HA DISEÑADO para preservar o mantener las constantes vitales.

PRECAUCIÓN En ciertas circunstancias, aplicar terapia de oxígeno sin prescripción médica puede ser peligroso. Este dispositivo debe utilizarse únicamente cuando un médico lo haya prescrito.

PRECAUCIÓN Los pacientes que utilicen este dispositivo y no puedan oír o ver las alarmas o comunicar su indisposición podrían necesitar mayor supervisión o atención. Si el paciente muestra señales de indisposición, se debe consultar a un médico de inmediato.

PRECAUCIÓN El OxyGo no se ha diseñado ni está indicado para utilizarse junto con un humidificador o un nebulizador ni para conectarse a cualquier otro equipo. Emplear este dispositivo con un humidificador o nebulizador, o conectado a cualquier otro equipo, podría dañar el equipo y/o menoscabar su rendimiento. No modifique el concentrador OxyGo. Cualquier cambio practicado en el equipo podría dañarlo o menoscabar su rendimiento, a la vez que anulará su garantía.

Precauciones generales



ADVERTENCIA El equipo produce un gas rico en oxígeno que acelera la combustión. NO PERMITA QUE SE FUME O SE ENCIENDA FUEGO a distancias menores de 3 metros de este equipo mientras lo utilice.



ADVERTENCIA No sumerja en líquido el OxyGo ni ninguno de sus accesorios. No los exponga a agua ni a precipitaciones. No use el equipo bajo la lluvia ya que podrían originarse descargas eléctricas y/o daños.

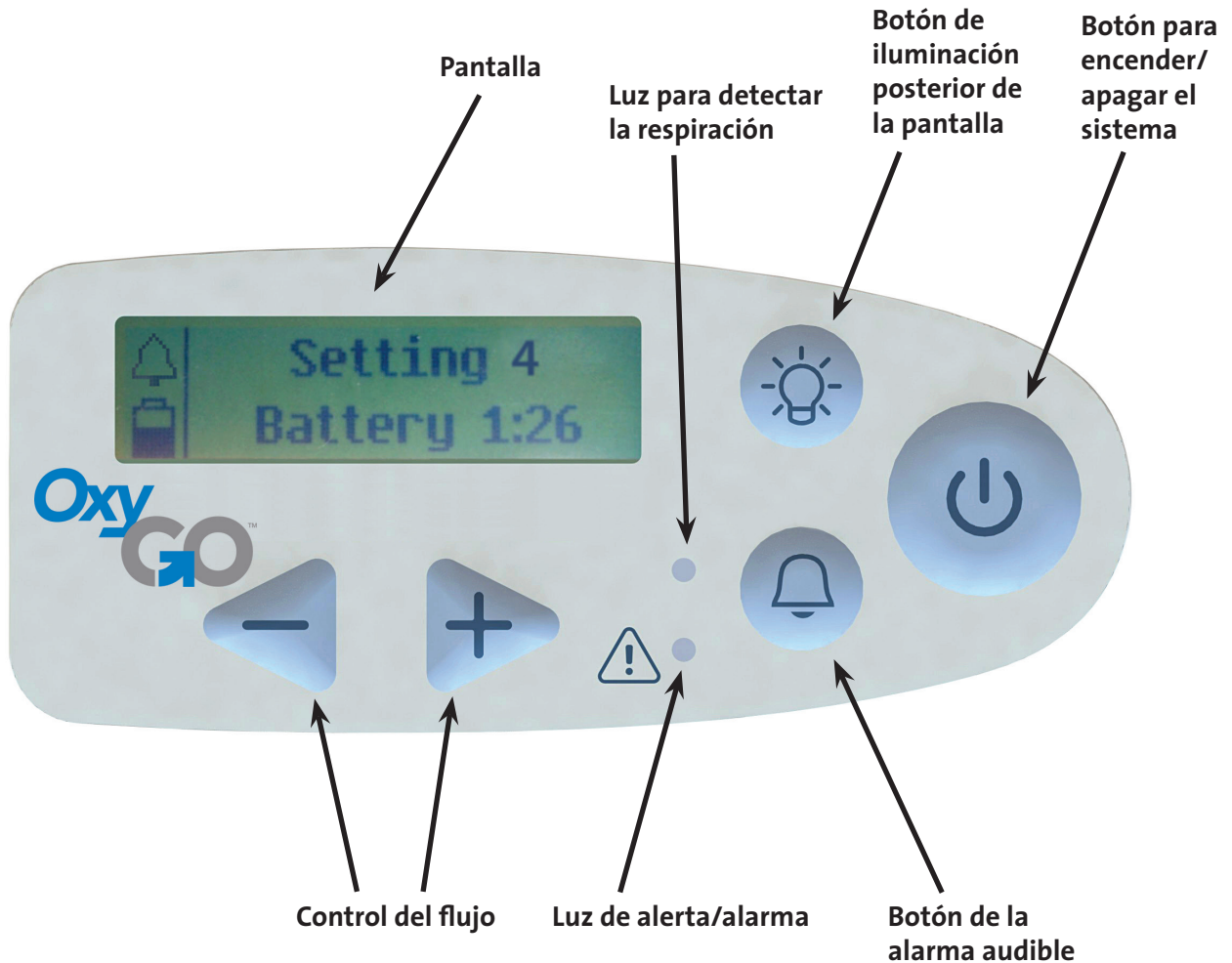
PRECAUCIÓN No aplique aceite, grasa ni productos a base de petróleo en el equipo OxyGo ni cerca de él.

PRECAUCIÓN Nunca deje el OxyGo en sitios donde puedan alcanzarse temperaturas elevadas como, por ejemplo, en un vehículo desocupado en lugares cálidos. El equipo podría resultar dañado.

2

Descripción del concentrador de oxígeno OxyGo

Elementos importantes del concentrador de oxígeno OxyGo



Controles del usuario

Botón para encender/apagar el sistema

Pulse el botón una vez para encender el equipo; presiónelo y manténgalo presionado durante un segundo para apagarlo.



Botón de la alarma audible

Al pulsar este botón, se activará o desactivará la alerta audible del OxyGo para detectar la respiración:



Modo de alerta para detectar la respiración. Cuando este modo esté activado y no se haya detectado la respiración durante 60 segundos, el OxyGo emitirá una alerta mediante señales audibles y visibles para indicar que “no se ha detectado la respiración”. Pasados esos 60 segundos, el dispositivo entrará en el modo de activación automática del cual saldrá una vez que se haya detectado de nuevo la respiración, volviendo a suministrar oxígeno normalmente cuando el paciente inspire. Cuando la alerta esté activada, el icono de una campana, una luz roja o amarilla intermitente y un mensaje en la pantalla aparecerán en el área de indicación de modo de la pantalla. El color de la luz variará entre rojo o amarillo según el modelo.

En caso de un corte de suministro eléctrico, la alerta audible para detectar la respiración permanece en el modo que prefiera el usuario.

Botones de control para ajustar el flujo

Para seleccionar el nivel de ajuste mostrado en la pantalla, disminuya o aumente el flujo mediante los botones de control “-” o “+”. Hay cinco ajustes, del 1 al 5.



Botón de iluminación posterior de la pantalla

Presione el botón; la iluminación posterior se apaga automáticamente transcurridos 15 segundos.



Interfaces del usuario

Pantalla

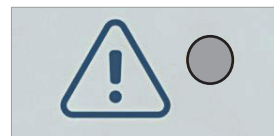
Esta pantalla muestra información relativa al ajuste del flujo, al estado del suministro eléctrico, a la duración de la batería y a los errores. Si desee cambiar el idioma de la pantalla LCD del dispositivo, póngase en contacto con el proveedor del equipo para obtener instrucciones.



Interfaces del usuario (continuación)

Luces indicadoras

Una luz roja o amarilla indica que se ha producido un cambio en el funcionamiento o una situación que podría requerir una respuesta (alarma). Una luz intermitente indica mayor prioridad que una constante.



Señales audibles

Una señal audible (pitido) indica que se ha producido un cambio en el funcionamiento o una situación que podría requerir una respuesta (alarma). Una mayor frecuencia de pitidos indica situaciones de mayor prioridad.

Conexiones de entrada y salida

Filtros de partículas

Los filtros debe estar colocados en el extremo de la entrada del concentrador durante su funcionamiento, a fin de conservar limpio el aire que ingresa.



Boquilla de ajuste de la cánula

La cánula nasal se conecta a esta boquilla de salida del aire oxigenado del OxyGo.



Conexión de corriente continua

Conexión para un suministro externo desde la fuente de alimentación de corriente alterna o desde el cable de corriente continua.



Puerto USB

Se emplea únicamente a efectos de mantenimiento.



Opciones de fuentes de alimentación

Baterías de iones de litio recargables, individuales y dobles

La batería alimenta el OxyGo sin necesidad de conexión a una fuente de alimentación externa. Cuando se encuentren plenamente cargadas, la batería individual y la doble proporcionarán, respectivamente, hasta 4.7 y 10 horas de funcionamiento. La batería se recarga cuando se instala debidamente en el OxyGo y el concentrador se conecta a un suministro de corriente alterna o continua. El tiempo de recarga es de hasta 5 horas para las baterías individuales y de 8 horas para las baterías dobles. Consulte la información de la sección “Cuidado y mantenimiento de la batería”.



FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Visión general

La fuente de alimentación de corriente alterna (1400-1040) del OxyGo se utiliza para alimentar el concentrador OxyGo desde un suministro de corriente alterna.

Descripción

La fuente de alimentación de corriente alterna del OxyGo se ha diseñado específicamente para utilizarse con el concentrador de oxígeno OxyGo (1400-1000). Esta fuente de alimentación de corriente alterna proporciona el voltaje y la corriente precisos para alimentar el OxyGo de manera segura y se ha diseñado para funcionar desde suministros de corriente alterna y continua especificados. Al usarse con suministros de corriente alterna, la fuente de alimentación se adapta automáticamente a voltajes de entrada de 100 a 240 V (50 a 60 Hz), lo que permite utilizarla con la mayoría de los suministros eléctricos de todo el mundo.

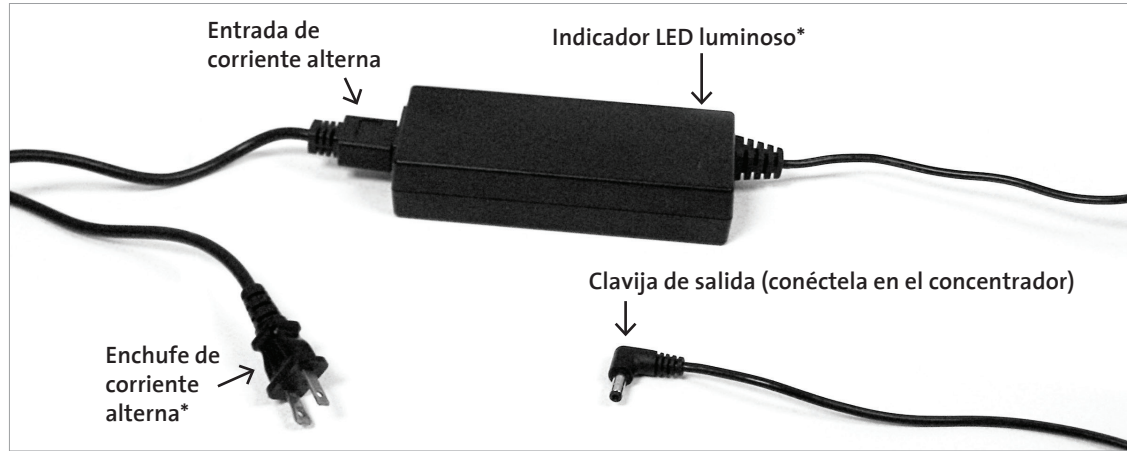
Cuando se emplee con un suministro de entrada de corriente alterna, la fuente de alimentación de corriente alterna cargará las baterías del OxyGo. Debido a las restricciones de alimentación eléctrica en los aviones, no es posible emplear la fuente de alimentación de corriente alterna para cargar la batería del OxyGo en una aeronave.

La fuente de alimentación de corriente alterna se usa con los siguientes componentes:

- Fuente de alimentación con cable de salida de corriente para conectarla al OxyGo.
- Cable de entrada de corriente alterna.

El cable de suministro de corriente continua (1400-1050) se ha diseñado específicamente para utilizarse con el concentrador de oxígeno OxyGo (1400-1000). El cable de entrada de corriente continua se conecta directamente al encendedor de cigarrillos de un automóvil o a una fuente de alimentación de corriente continua auxiliar. En el capítulo 3 encontrará más instrucciones de funcionamiento para usarse con un suministro de corriente continua.

Fuente de alimentación de corriente alterna del OxyGo, modelo 1400-1040



Cable de corriente continua del OxyGo, modelo 1400-1050



* El aspecto real del producto podría variar.



ADVERTENCIA No utilice fuentes de alimentación ni cables eléctricos diferentes de los especificados en este manual del usuario. Usar fuentes de alimentación o cables eléctricos no especificados puede generar riesgos para la seguridad y/o menoscabar el rendimiento del equipo. Cuando quiera almacenar la fuente de alimentación, no enrolle los cables alrededor de ella. No mueva, arrastre ni coloque objetos sobre el cable. De lo contrario, los cables podrían resultar dañados y podría originarse un fallo en el suministro eléctrico del concentrador. Para evitar el peligro de asfixia o de peligro de estrangulación, mantenga los cables y tubos lejos de los niños y las mascotas.

Accesorios del OxyGo



ADVERTENCIA No utilice fuentes de alimentación ni adaptadores ni accesorios diferentes a los especificados en este manual del usuario. Usar accesorios no especificados podría generar riesgos para la seguridad y/o menoscabar el rendimiento del equipo.

Cánula nasal

Para suministrar oxígeno desde el concentrador, es preciso emplear una cánula nasal con el OxyGo. Para garantizar que la detección de la respiración y el suministro de oxígeno sean apropiados, se recomienda usar una cánula de un solo lumen y de hasta 7,6 metros de longitud.



ADVERTENCIA A fin de evitar los peligros de asfixia y estrangulamiento, mantenga los tubos lejos del alcance de niños y mascotas.

NOTA

Si la longitud de la cánula fuese superior, el ruido percibido durante la administración de oxígeno en bolo podría verse reducido.

NOTA

Al emplear una cánula de 7,62 m de longitud con el OxyGo, podría ser necesario aumentar el ajuste del flujo.

Bolsa de transporte (1170-1410)

La bolsa de transporte, provista de una manija y una correa ajustable, brinda protección al llevar el OxyGo. La unidad se inserta desde la parte inferior de la bolsa de transporte. Asegúrese de colocar el OxyGo de manera que se pueda ver la pantalla a través del plástico transparente y se pueda acceder a la lengüeta de la cánula desde la abertura que se encuentra en la parte superior. Las rejillas de entrada y salida se deben poder ver a través de los paneles abiertos de malla. Durante su traslado, el OxyGo puede funcionar con la energía de la batería. El fondo expandible dispone de una cremallera ajustable para usarse con baterías tanto individuales como dobles y para facilitar el acceso a la hora de cambiar las baterías. El área expandible no está prevista para usarse como compartimento de almacenamiento.



Accesorios opcionales del OxyGo

Cargador externo de la batería (1400-1020 & 1400-1030)

1. Conecte el cable de la fuente de alimentación de corriente alterna del cargador externo de la batería a una toma eléctrica.
2. Conecte la fuente de alimentación de corriente alterna del cargador externo de la batería al cargador de la batería.
3. Deslice el cargador sobre la batería del OxyGo hasta que ambos componentes encajen.
4. Cuando la batería se encuentre en la posición correcta, una luz roja continua indicará que la batería se está cargando.
5. Al final del proceso, una luz verde indicará que la batería está completamente cargada.



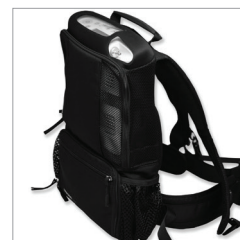
CAUTION Evite tocar cualquier contacto eléctrico del cargador externo de la batería que esté estropeado; un contacto dañado podría afectar el funcionamiento del cargador.

NOTA Estos contactos no reciben suministro eléctrico a menos que una batería esté colocada en su lugar y cargándose.

NOTA Para que el cargador externo de la batería deje de recibir suministro eléctrico por completo, desconecte la clavija.

Mochila para OxyGo (1170-1420)

Una forma alternativa u opcional de llevar el OxyGo con la que tendrá las manos libres, estará más cómodo y no se encontrará con estorbos. Además, tiene varios bolsillos extra para llevar accesorios.



3

Instrucciones de funcionamiento

Instrucciones generales

1. **Coloque el OxyGo en un sitio bien ventilado.** Los puntos de entrada y salida de aire no deben tener obstrucciones. Coloque el OxyGo de tal forma que sea posible escuchar las alarmas audibles.



ADVERTENCIA Evite utilizar el OxyGo en presencia de contaminantes, humo o gases. No utilice el OxyGo en presencia de anestésicos inflamables, agentes limpiadores u otros vapores químicos.

PRECAUCIÓN No obstruya la entrada ni la salida de aire mientras el equipo esté en funcionamiento. El bloqueo de la circulación de aire o la proximidad de una fuente de calor podrían originar un calentamiento interno excesivo y apagar o dañar el concentrador.

PRECAUCIÓN El concentrador está diseñado para uso continuo. Para la óptima duración de la cama de tamiz (columnas), el producto se debe utilizar con frecuencia.

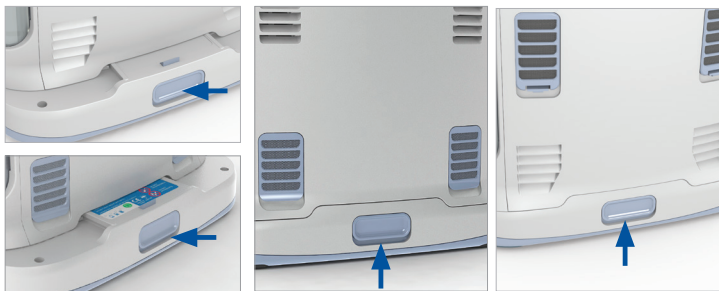
2. **Asegúrese de que los dos filtros de partículas estén bien colocados en su lugar.**

PRECAUCIÓN No utilice el OxyGo sin ambos filtros de partículas debidamente colocados. Las partículas que ingresen en el sistema podrían dañar el equipo.



3. Instale la batería.

Inserte la batería del OxyGo deslizándola en su sitio hasta que el seguro regrese a la posición más elevada.



PRECAUCIÓN La batería del OxyGo actúa como una fuente de alimentación secundaria en caso de que se pierda, de forma programada o inesperada, el suministro de las fuentes de alimentación externas de corriente alterna o continua. Cuando utilice el OxyGo con una fuente de alimentación externa de corriente alterna o continua, es preciso que haya una batería OxyGo debidamente insertada en la unidad. Este procedimiento garantiza un funcionamiento ininterrumpido y permite que, en caso de que la fuente de alimentación externa falle, funcionen todas las alarmas y alertas.

4. Conecte la fuente de alimentación.

Conecte la clavija de entrada de corriente alterna a la fuente de alimentación. Conecte el enchufe de corriente alterna al suministro eléctrico y la clavija de salida de corriente al OxyGo. El indicador LED verde de la fuente de alimentación se iluminará, y el concentrador emitirá un pitido.



PRECAUCIÓN Asegúrese de que la fuente de alimentación se encuentre en un sitio bien ventilado, puesto que, para disipar el calor, depende de la circulación del aire. La fuente de alimentación podría calentarse cuando esté funcionando. Cerciérese de que la fuente de alimentación se haya enfriado antes de manejarla.

PRECAUCIÓN La fuente de alimentación no es impermeable.

PRECAUCIÓN No desmonte la fuente de alimentación. Hacerlo podría originar fallos en los componentes, además de riesgos para la seguridad.

PRECAUCIÓN No introduzca en la entrada de la fuente de alimentación objeto alguno que no sea el cable suministrado. Evite utilizar cables eléctricos alargadores con el OxyGo. Si necesitase emplear un cable alargador, utilice uno que Underwriters Laboratory (UL) haya certificado y que sea del calibre 18 como mínimo. No conecte ningún otro dispositivo al mismo cable alargador.

NOTA La fuente de alimentación podría desconectarse en ciertas situaciones (consulte las especificaciones técnicas). El indicador LED verde parpadeará o dejará de estar iluminado. Si esto ocurriera, desconecte la fuente de alimentación como mínimo durante 10 segundos y vuelva a conectarla.

NOTA Tras desconectar la fuente de alimentación de la toma de corriente alterna, desconéctela también del concentrador a fin de evitar que la batería se descargue innecesariamente.

5. Conecte el tubo de la cánula nasal en la boquilla de ajuste.

La boquilla de ajuste se encuentra en la parte superior del OxyGo. Para garantizar que la detección de la respiración y el suministro de oxígeno sean apropiados, se recomienda usar una cánula de un solo lumen y de hasta 7,6 metros de longitud. A fin de asegurar una administración de oxígeno apropiada al usar una cánula en particular, podría ser necesario realizar una segunda titulación.



PRECAUCIÓN Con objeto de garantizar el flujo de oxígeno, verifique que la cánula nasal se encuentre debidamente conectada a la boquilla de ajuste y que el tubo no se esté retorcido ni pinzado.

PRECAUCIÓN Sustituya regularmente la cánula nasal. Consulte al proveedor de su equipo o al médico cómo determinar la frecuencia con que la cánula debe sustituirse.

6. Ponga en marcha el OxyGo presionando el botón para encender/apagar el sistema.

Al encender el equipo, se escuchará un único pitido breve. La leyenda “Por favor, espere” aparecerá mientras el concentrador se activa. La pantalla indicará el nivel seleccionado para el flujo y el estado del suministro eléctrico. Tras una breve secuencia de arranque, comenzará un período de calentamiento de 2 minutos como máximo. La concentración de oxígeno va aumentando durante dicho período, aunque tal vez no llegue al nivel especificado. Si el OxyGo ha permanecido almacenado a temperaturas extremadamente frías, es posible que sea necesario alargar el tiempo de calentamiento.



7. Ajuste el concentrador OxyGo a la tasa de flujo que el médico o el clínico hayan indicado.

Utilice los botones de aumento (+) o disminución (-) para ajustar el OxyGo al nivel deseado. El nivel actual puede verse en la pantalla.

8. Colóquese la cánula nasal sobre el rostro y respire por la nariz.

El OxyGo percibe el inicio de la inhalación y proporciona una carga de oxígeno en el momento preciso en que usted inhale. El equipo percibe cada inspiración y continúa proporcionando oxígeno de esta manera. A medida que su frecuencia respiratoria cambie, el OxyGo percibirá estos cambios y proporcionará oxígeno únicamente según su necesidad. En ocasiones, si usted inhala muy rápidamente, el OxyGo podría ignorar una de las respiraciones, dando la impresión de haber omitido una inhalación. Esto podría ser normal, dado que el OxyGo percibe y supervisa los cambios ocurridos en su patrón respiratorio. El OxyGo normalmente percibirá la siguiente respiración y proporcionará el oxígeno consecuentemente.



Cada vez que se detecte una respiración, una luz verde se encenderá. Cerciórese de tener la cánula nasal debidamente alineada sobre el rostro y de estar respirando a través de la nariz.



ADVERTENCIA Si comienza a sentirse indispuesto o experimenta molestias mientras utilice este dispositivo, comuníquese inmediatamente con su médico.

PRECAUCIÓN El OxyGo se ha diseñado para suministrar un flujo de oxígeno de alta pureza. Una alarma de advertencia con la leyenda “Oxígeno bajo” lo informará en caso de que la concentración de oxígeno disminuya. Si la alarma persiste, comuníquese con el proveedor del equipo.

Nota general

Para desactivar el equipo, desenchufe el cable de entrada del suministro eléctrico (p. ej., una toma de corriente alterna o un adaptador de corriente continua para encender cigarrillos en el coche) y desconéctelo del OxyGo.

PRECAUCIÓN Asegúrese de activar la fuente de alimentación desde un solo suministro eléctrico (ya sea de corriente alterna o continua) a la vez.

Instrucciones de funcionamiento adicionales

Para usar en el hogar con un suministro de corriente alterna

Siga las instrucciones incluidas a continuación para hacer funcionar la fuente de alimentación con un suministro de corriente alterna:

1. Conecte la entrada de corriente alterna a la fuente de alimentación.
2. Conecte el enchufe de corriente alterna al suministro eléctrico y la clavija de salida de corriente al OxyGo. El indicador LED verde se iluminará, indicando que la fuente de alimentación recibe un suministro eléctrico.

Viaje con el sistema OxyGo

El sistema OxyGo hace que los viajes en avión, bote, automóvil o tren sean más cómodos que nunca para los usuarios de oxígeno. Ahora, mientras esté de viaje, puede obtener la misma calidad en cuanto a rendimiento y comodidad que la que el OxyGo suele aportar en su casa. A continuación se incluyen algunas instrucciones útiles e importantes para lograr el máximo rendimiento y la mayor comodidad al usar el OxyGo mientras esté de viaje.

El primer paso a la hora de planificar un viaje es elaborar una lista de verificación de artículos que debe recordar. Esta lista debe incluir:

- ✓ Fuente de alimentación de corriente eléctrica y cable de corriente continua.
- ✓ Batería(s) adicional(es), si fuese necesario.
- ✓ Números de teléfono importantes, como los del médico y del proveedor de atención sanitaria domiciliaria o los de los proveedores en el área a la que viajará.
- ✓ Disponga de oxígeno de reserva por si se producen fallos eléctricos o mecánicos prolongados.

Para usarse en automóviles, autocaravanas, barcos o aviones

Si emplea un suministro de corriente continua, siga estas instrucciones:

1. Conecte la clavija de salida de corriente continua al OxyGo.
2. Conecte la clavija de corriente continua (adaptador para el encendedor de cigarrillos) al suministro eléctrico.
3. La clavija debe insertarse en el receptáculo sin tener que ejercer una fuerza excesiva y debe quedar firmemente colocado.



4. Observe la pantalla del dispositivo para confirmar que haya una fuente de alimentación externa conectada. El icono de una batería con un relámpago o un enchufe de corriente alterna aparecerán en la pantalla, indicando que la unidad está conectada a un suministro eléctrico externo y funcionando apropiadamente.



ADVERTENCIA Asegúrese de que el enchufe de alimentación del automóvil tenga el fusible adecuado para los requisitos eléctricos del OxyGo (mínimo 15 amperios). Si el enchufe de alimentación no puede soportar una carga de 15 amperios, el fusible puede fundirse o el enchufe puede resultar dañado.



ADVERTENCIA La punta de la clavija del adaptador de mechero se CALIENTA al usarse. No toque la punta inmediatamente después de retirarla de un enchufe de mechero de automóvil.

PRECAUCIÓN Para evitar el sobrecalentamiento, asegúrese de que el receptáculo eléctrico del automóvil esté limpio de cenizas de cigarrillo y de que la clavija del adaptador encaje bien.

PRECAUCIÓN No utilice la fuente de alimentación con un divisor del adaptador del encendedor de cigarrillos o con un cable alargador. El cable de entrada de corriente continua podría sobrecalentarse.

PRECAUCIÓN No arranque el vehículo de forma auxiliar mientras el cable de corriente continua esté conectado. Hacerlo podría originar picos de voltaje que, a su vez, podrían apagar la unidad y/o dañar el cable de entrada de corriente continua.

PRECAUCIÓN Al encender el OxyGo en un automóvil, asegúrese primero de que el motor esté en marcha antes de conectar el cable de corriente continua en el adaptador del encendedor de cigarrillos. De lo contrario, la batería del vehículo podría agotarse.

PRECAUCIÓN Los cambios de altitud (por ejemplo, desde el nivel del mar hasta una montaña) podrían afectar la cantidad total de oxígeno disponible para el paciente. Antes de viajar a lugares de altitud mayor o inferior, consulte a su médico cómo determinar si es necesario modificar los niveles de flujo.

Viajes en avión

La FAA autoriza el uso del Inogen One® G3 a bordo de todas las aeronaves estadounidenses; a continuación se enumeran algunos puntos para facilitar los viajes aéreos.

Planificación del vuelo

Cuando viaje con el Inogen One® G3, debe informar a la aerolínea de que va a usarlo a bordo del avión. Además, debe contar con una declaración firmada de su médico que incluya:

- Su capacidad para ver / oír las alarmas y responder adecuadamente.
- Cuándo es necesario usar oxígeno (durante todo el viaje o parte de él).
- Tasa máxima de flujo correspondiente a la presión de la cabina en condiciones normales de funcionamiento.
- Algunas líneas aéreas pueden equipar sus aviones con energía eléctrica a bordo. Quizás tenga la posibilidad de solicitar un asiento con un enchufe, que pueda utilizarse para alimentar el Inogen One® G3. No obstante, la disponibilidad varía según la aerolínea, el tipo de aeronave y el tipo de servicio. Consulte con la línea aérea para conocer su disponibilidad y siempre prevea tener suficiente energía de la batería durante al menos el 150% del tiempo de vuelo previsto. Es posible que las aerolíneas tengan requisitos específicos respecto de la duración de la batería, por lo que debe consultar a la aerolínea antes de viajar.
- La fuente de alimentación de corriente alterna está equipada con un adaptador para mechero de uso común. De todos modos, en las aeronaves se utilizan diferentes configuraciones de enchufes y es difícil determinar qué clase de enchufe compatible podría suministrar su avión. Es recomendable adquirir un adaptador de enchufe de alimentación, encontrado en tiendas de electrónica y de viaje.

Antes del vuelo

A continuación se enumeran algunas cuestiones a tener en cuenta el día de la salida del vuelo:

- Asegúrese de que el Inogen One® G3 esté limpio, en perfectas condiciones y sin daños ni otros signos de desgaste excesivo o uso indebido.
- Lleve suficientes baterías cargadas para alimentar el Inogen One G3 durante al menos el 150% del tiempo de vuelo previsto
- Las líneas aéreas regionales o aquellas que hacen vuelos cortos no ofrecen energía eléctrica a bordo. Si debe viajar en aerolíneas regionales, lleve suficientes baterías cargadas para alimentar el Inogen One G3 durante al menos el 150% del tiempo de vuelo previsto y tome medidas de precaución por si surgen retrasos imprevistos.
- Llegue temprano al aeropuerto. Puede que el personal de seguridad del aeropuerto necesite tiempo adicional para inspeccionar el Inogen One® G3.

- Mientras espere para embarcar, quizás pueda conservar carga de batería si conecta la fuente de alimentación de corriente alterna a un enchufe de la terminal del aeropuerto, si hay uno disponible, para alimentar el Inogen One® G3.
- Debe informar a la línea aérea que usará el Inogen One® G3. Lleve consigo la carta del médico y prepárese para presentarla, en caso de que se la soliciten.

Durante el vuelo

1. Si utiliza un enchufe de la aeronave, retire la batería del concentrador de oxígeno Inogen One® G3. Debido a las restricciones de alimentación eléctrica en los aviones, no es posible emplear la fuente de alimentación de corriente alterna para cargar la batería del Inogen One® G3 cuando se esté a bordo.
 2. Conecte la clavija de corriente continua para la clase de energía disponible en la aeronave. Consulte con el personal de la aerolínea para asegurar la compatibilidad.
- Durante los procesos de desplazamiento al avión, despegue y aterrizaje, guarde el Inogen One® G3 debajo del asiento situado frente a usted. El Inogen One® G3 podrá colocarse en posición vertical debajo de los asientos de casi todas las líneas aéreas. Sin embargo, si no fuera así, puede ponerlo de lado con las rejillas de ventilación mirando hacia arriba.
 - No es necesario que apague el Inogen One® G3 durante los procesos de desplazamiento al avión, despegue y aterrizaje, si la declaración escrita de su médico indica que debe recibir oxígeno en esos momentos.

PRECAUCIÓN Los cambios de altitud (por ejemplo, desde el nivel del mar hasta una montaña) pueden afectar el oxígeno total disponible para el paciente. Se ha comprobado que el Inogen One® G3 suministra oxígeno según la especificación hasta una altitud de 10.000 pies (3.048 m). Antes de viajar a lugares de altitud superior o inferior a la habitual, consulte con su médico para determinar si es necesario modificar los ajustes de flujo.

Después del vuelo

- Antes del próximo vuelo, recuerde recargar las baterías adicionales que haya usado.

Viajes en autobús, tren o barco

Póngase en contacto con la empresa transportista para obtener información sobre los enchufes disponibles.

Instrucciones de funcionamiento de la batería

Verifique que la batería esté instalada en su lugar y cargada. Desconecte el OxyGo del suministro eléctrico. La batería se descargará mientras el equipo siga usándola como suministro eléctrico para funcionar. La pantalla indicará el porcentaje (%) o el tiempo restante (en minutos) de uso estimado.

Cuando el concentrador detecte que queda poca carga en la batería (menos de 10 minutos hábiles), emitirá una alerta de prioridad baja. Cuando la batería esté descargada, la alerta pasará a ser de alta prioridad.

Cuando quede poca carga en la batería, siga una de las pautas indicadas a continuación:

- Conecte el OxyGo a un suministro eléctrico de corriente alterna o continua mediante la fuente de alimentación de corriente alterna o el cable de corriente continua.
- Una vez apagado el OxyGo (presionando el botón para encender/apagar el sistema), sustituya la batería por una que esté cargada. Para extraer la batería, presione y mantenga presionado el botón del seguro y deslice la batería para sacarla del concentrador.
- Si la batería se ha agotado, cárguela o extráigala del concentrador.

Si el OxyGo funciona con la fuente de alimentación de corriente alterna o con el suministro de corriente continua, las baterías se cargarán mientras el dispositivo se use. Dejar el OxyGo conectado una vez superado el período de carga completa no deteriora el concentrador ni la batería.



ADVERTENCIA Es responsabilidad del paciente comprobar periódicamente el estado de la batería y sustituirla cuando sea necesario. El proveedor del equipo no asume responsabilidad alguna ante aquellas personas que decidan no cumplir con las recomendaciones del fabricante.

Carga normal de la batería

Para asegurarse de que la batería esté cargándose apropiadamente, compruebe que esté utilizando el adaptador correcto de la clavija de salida de corriente alterna y continua y que dicho adaptador se encuentre debidamente insertado en la toma de corriente. Observe la pantalla o las luces que indican el estado de la carga en curso.

NOTA Al comenzar a cargar una batería completamente descargada, el proceso de carga podría iniciarse y detenerse durante los primeros minutos.

Cuidado y mantenimiento de la batería

La batería de iones de litio del OxyGo requiere un cuidado especial para garantizar que su rendimiento sea adecuado y que dure mucho tiempo. Utilice únicamente baterías OxyGo para su concentrador OxyGo.

Conserve la batería seca

Mantenga siempre la batería alejada de líquidos. En caso de que se moje, deje de usarla inmediatamente y deséchela como es debido.

Efecto de la temperatura en el rendimiento de la batería

La batería individual OxyGo permite que el concentrador OxyGo funcione hasta 4.7 horas en la mayoría de las situaciones ambientales. Para prolongar el tiempo de funcionamiento de la batería, evite utilizarla durante períodos prolongados a temperaturas inferiores a 5 °C o superiores a 35 °C.

Reloj indicador del tiempo restante de la batería

El OxyGo muestra continuamente el tiempo restante de la batería. El tiempo mostrado es solo aproximado; es posible que el tiempo real restante difiera de dicho valor.

Para optimizar al máximo el rendimiento y la duración de la batería, siga estas directrices importantes:

- Guarde la batería en un lugar fresco y seco, con una carga del 40 al 50%.
- Si utiliza varias baterías, asegúrese de etiquetar cada una de ellas (1, 2, 3 o A, B, C, etc.) y rotarlas regularmente. Las baterías no deben dejarse inactivas durante más de 90 días seguidos.

4

Señales audibles y visibles del concentrador de oxígeno OxyGo





Iconos de la pantalla

La pantalla del OxyGo se divide en tres áreas. En la esquina superior izquierda se muestra el estado de alerta sobre la detección de la respiración. En la esquina inferior izquierda se indican los niveles de la fuente de alimentación y de la carga de la batería. El lado derecho de la pantalla contiene texto informativo sobre elementos como el nivel del flujo, el tiempo restante de la batería y las notificaciones de errores.

Modo	Texto
Suministro eléctrico	





Iconos indicadores del estado del suministro eléctrico

Los iconos siguientes son ejemplos de los que aparecen en la ventana del estado del suministro eléctrico de la pantalla cuando el OxyGo está alimentándose a través de la batería.

Icono	Significado
	La batería está descargada.
	La batería tiene menos de un 10% de carga restante. Este icono es intermitente.
	La batería tiene aproximadamente entre un 40 y un 50% de carga restante.
	La batería está completamente cargada.



Iconos indicadores del estado del suministro eléctrico (continuación)

Los iconos siguientes son ejemplos de los que aparecen cuando el OxyGo está funcionando con una fuente de alimentación externa y la batería está cargándose. El relámpago indica que hay una fuente de alimentación externa conectada.

Icono	Significado
	La batería está cargándose, con un nivel de carga de entre el 60 y el 70%.
	La batería está completamente cargada y continúa cargándose según sea necesario para conservar su carga.
	La batería está cargándose, con un nivel de carga inferior al 10%.
	El OxyGo está funcionando con una fuente de alimentación externa sin que haya batería.

Iconos de modo

A continuación se muestran los iconos mostrados en la ventana de modo de la pantalla.

Icono	Significado
	La alarma audible de detección de la respiración se ha activado.
	La alarma audible de detección de la respiración se ha desactivado. Esta situación es la predeterminada.

Texto de la pantalla

NOTA Cuando se producen dos situaciones simultáneas, se muestra la de mayor prioridad.

Mensajes informativos

Las pantallas de información siguientes no incluyen señales sonoras ni cambios visibles en las luces indicadoras.

Pantalla y texto del mensaje	Situación/acción/explicación
En “X” (nivel de flujo seleccionado) Espere	Vista durante el calentamiento. “X” representa el nivel de flujo seleccionado (por ejemplo, nivel 2).
HH:MM (tiempo restante de carga de la batería) en “X” (nivel de flujo seleccionado)	Pantalla predeterminada para cuando la unidad funcione con la batería. “X” representa el nivel de flujo seleccionado (por ejemplo, nivel 2). “HH:MM” representa el tiempo restante aproximado de la carga de la batería (por ejemplo, 1:45).
“xx%” (nivel de carga) en “X” (nivel de flujo seleccionado) (o) batería completamente cargada	Pantalla predeterminada para cuando la unidad funcione con una fuente de alimentación externa y la batería esté cargándose. “xx%” representa el porcentaje de carga de la batería (por ejemplo, 86%).
“xx%” (porcentaje aproximado del nivel y del tiempo restante de la carga de la batería) en “X” (nivel de flujo seleccionado)	Pantalla predeterminada para cuando la batería no esté cargándose o el tiempo restante de la misma no esté disponible.
“xx%” (porcentaje de carga de la batería) (o) batería completamente cargada	Esta pantalla se muestra cuando el concentrador esté conectado y se utilice para cargar una batería (no para producir oxígeno). Es normal ver una lectura de batería plenamente cargada entre el 95 y el 100% cuando el suministro eléctrico externo deje de emplearse. Esta función optimiza al máximo la duración de la batería.

Notificaciones



ADVERTENCIA Las notificaciones audibles, que oscilen entre los 55 y los 65 dB en función de la posición del usuario, advierten al usuario de la existencia de problemas. A fin de asegurar que las notificaciones audibles puedan oírse, debe determinarse la distancia máxima a la que el usuario puede alejarse para no verse superado por el nivel de ruido circundante.

Notificaciones (continuación)

El OxyGo controla diversos parámetros mientras está en marcha y utiliza un sistema de alarma inteligente para indicar un mal funcionamiento del concentrador. Se emplean algoritmos matemáticos y retardos de tiempo para reducir la probabilidad de falsas alarmas y, a la vez, seguir asegurando que los estados de alarma se notifiquen adecuadamente.

Si se detectan múltiples estados de alarma, se mostrará la alarma de máxima prioridad.

Los mensajes de notificación siguientes incluyen un **único pitido breve**.

Pantalla y texto del mensaje	Situación/acción/explicación
Espere Proceso para apagar	Se ha presionado el botón para encender/apagar el sistema durante 2 segundos. El concentrador está apagando el sistema.
HH:MM Versión x.x: número de serie	Se ha presionado el botón de la alarma audible durante 5 segundos.

Alertas de prioridad baja

Los siguientes mensajes de alerta de prioridad baja incluyen **dos pitidos** y una **luz amarillo continua**.

Pantalla y texto del mensaje	Situación/acción/explicación
Batería baja Conecte la clavija	El nivel de carga de la batería es bajo, con menos de 10 minutos restantes. Conecte una fuente de alimentación externa o desconecte el equipo e inserte una batería plenamente cargada.
Cambie las columnas o Servicio de oxígeno pronto	Es necesario efectuar un mantenimiento de las columnas en un plazo de 30 días. Comuníquese con el proveedor de su equipo para disponer el mantenimiento.

Alertas de prioridad baja (continuación)

Pantalla y texto del mensaje	Situación/acción/explicación
Error de batería	Se ha producido un error en la batería. Sustitúyala por una nueva o retírela y ponga a funcionar el concentrador con una fuente de alimentación externa. Si el error ocurre nuevamente con la misma batería, deje de usarla y comuníquese con el proveedor del equipo.
Oxígeno bajo	El concentrador está produciendo oxígeno a un nivel ligeramente bajo (< 82%) durante un período de 10 minutos. Si la situación persiste, comuníquese con el proveedor del equipo.
Retire la batería para que se enfríe	Se ha excedido la temperatura de carga de la batería y se ha detenido la carga. La batería no se cargará mientras persista esta alerta, pero la carga se reanudará cuando la temperatura de la batería retorne a los límites normales de funcionamiento. Si desea que la batería se cargue antes, sáquela del concentrador y déjela enfriar en un espacio abierto entre 10 y 15 minutos aproximadamente. Seguidamente, vuelva a insertar la batería en el OxyGo. Si el problema persiste, comuníquese con el proveedor del equipo.
Error común	El concentrador está produciendo oxígeno pero no puede notificar el estado de la batería. Sustituya la batería. Si la situación persiste, comuníquese con el proveedor del equipo.
Revise la unidad pronto o Servicio necesario	Es necesario efectuar tareas de mantenimiento en el concentrador cuanto antes mejor. El concentrador está funcionando según las especificaciones, y usted puede seguir utilizándolo. No obstante, comuníquese con el proveedor de su equipo para acordar cómo realizar el mantenimiento.
El sensor ha fallado	El sensor de oxígeno del concentrador ha fallado. Usted puede seguir utilizando el concentrador. Aun así, si la situación persiste, comuníquese con el proveedor del equipo.

Alertas de prioridad intermedia

Los siguientes mensajes de alerta de prioridad intermedia incluyen **tres pitidos**, que se repiten cada 25 segundos, y una **luz amarillo intermitente**.

Pantalla y texto del mensaje	Situación/acción/explicación
No se detecta la respiración Revise la cánula	El concentrador no ha detectado la respiración durante 60 segundos. Compruebe que la cánula esté conectada al concentrador y que la tenga colocada correctamente en la nariz, así como que los tubos no estén retorcidos.
Error en la administración de oxígeno	La concentración de producción de oxígeno ha sido inferior al 50% durante 10 minutos. Si la situación persistiera, pase a utilizar su fuente alternativa de oxígeno y comuníquese con el proveedor de su equipo para acordar cómo realizar el mantenimiento.
Error en el suministro de oxígeno	Se ha reconocido una respiración, pero no se ha detectado un suministro adecuado de oxígeno.
Batería CALIENTE Advertencia	La batería ha excedido el límite de temperatura mientras el concentrador la estaba utilizando como suministro eléctrico. Si es posible, coloque el concentrador en un lugar más fresco —o ponga a funcionar la unidad con una fuente de alimentación externa— y saque la batería. Si la situación persiste, comuníquese con el proveedor del equipo.

Alertas de prioridad elevada

PRECAUCIÓN Si usted no se encuentra cerca del OxyGo, es probable que no pueda oír ni ver las alertas de prioridad elevada. Asegúrese de colocar el OxyGo en un lugar donde las alertas y alarmas se reconozcan en caso de emitirse.

Los siguientes mensajes de alerta de prioridad elevada incluyen un patrón de cinco pitidos, que se repite cada 10 segundos, y una luz roja o amarilla intermitente. El color de la luz variará según el modelo.

Pantalla y texto del mensaje	Situación/acción/explicación
Batería descargada Conecte la clavija	El suministro eléctrico de la batería del concentrador es insuficiente para producir oxígeno. Conecte una fuente de alimentación externa o cambie la batería; si fuese necesario, reinicie la unidad presionando el botón para encender/apagar el sistema.
Batería CALIENTE	La batería ha excedido el límite de temperatura mientras el concentrador la estaba utilizando como suministro eléctrico. El concentrador ha dejado de producir oxígeno. Si es posible, coloque el concentrador en un lugar más fresco; seguidamente, apague el dispositivo y enciéndalo de nuevo. Confirme que se pueda acceder sin dificultad a las rejillas de entrada y salida de aire y que los filtros de partículas estén limpios. Si la situación persiste, pase a utilizar una fuente de refuerzo de oxígeno y comuníquese con el proveedor del equipo.
Sistema CALIENTE	La temperatura del concentrador es demasiado elevada, y la producción de oxígeno está cesando. Confirme que se pueda acceder sin dificultad a las rejillas de entrada y salida de aire y que los filtros de partículas estén limpios. Si la situación persiste, pase a utilizar una fuente de refuerzo de oxígeno y comuníquese con el proveedor del equipo.

Alertas de prioridad elevada (continuación)

Pantalla y texto del mensaje	Situación/acción/explicación
Sistema FRÍO	Esto podría ocurrir por guardar el concentrador en un ambiente frío (temperatura inferior a 0 °C). Colóquelo en un lugar más cálido para permitir que la unidad se caliente antes de ponerla en marcha. Si la situación persiste, utilice una fuente alternativa de oxígeno y comuníquese con el proveedor del equipo.
Error de sistema o Error (###)	El concentrador ha dejado de producir oxígeno y está apagándose. Usted deberá hacer lo siguiente: <ol style="list-style-type: none"><li data-bbox="622 498 1148 529">1. Utilizar una fuente alternativa de oxígeno.<li data-bbox="622 529 1141 560">2. Comunicarse con el proveedor del equipo.

5

Solución de problemas técnicos

En esta sección se describen las soluciones a algunos posibles inconvenientes con que usted podría encontrarse.

Concentrador de oxígeno OxyGo

Problema	Causa posible	Solución recomendada
Cualquier problema acompañado de información en la pantalla del concentrador, de luces indicadoras y/o de señales audibles.	Consulte el capítulo 4	Consulte el capítulo 4
El concentrador no se enciende al presionar el botón para encender/apagar el sistema.	La batería está descargada o ausente.	Utilice una fuente de alimentación externa o sustituya la batería por una completamente cargada.
	La fuente de alimentación de corriente alterna no está bien conectada.	Compruebe la conexión de la fuente de alimentación y verifique que la luz verde sea continua.
	El cable de corriente continua no está bien conectado.	Inspeccione la conexión del cable de corriente continua en el concentrador y en el suministro eléctrico de corriente continua del encendedor de cigarrillos u otro auxiliar.
	Funcionamiento inadecuado.	Comuníquese con el proveedor del equipo.

Solución de problemas técnicos (continuación)

Problema	Causa posible	Solución recomendada
No hay producción de oxígeno.	El concentrador no está encendido.	Cuando quiera poner el concentrador en marcha, presione el botón para encender/apagar el sistema.
	La cánula no está debidamente conectada o está retorcida u obstruida.	Revise la cánula y su conexión con la boquilla del concentrador.

6

Limpieza, cuidado y mantenimiento

Sustitución de la cánula

Su cánula nasal debe sustituirse regularmente. Si necesita información sobre cómo sustituirla, consulte las instrucciones de su médico, del proveedor del equipo o del fabricante de la cánula. Para garantizar que la detección de la respiración y el suministro de oxígeno sean apropiados, se recomienda usar una cánula de un solo lumen y de hasta 7,6 metros de longitud.

PRECAUCIÓN La capacidad de la cánula nasal es de 5 litros por minuto, a fin de asegurar el uso adecuado por parte del paciente y una administración de oxígeno apropiada.

Limpieza de la cubierta

Puede limpiar la cubierta exterior mediante un paño humedecido con agua y un detergente líquido suave (como Dawn™).



ADVERTENCIA No sumerja el OxyGo o sus accesorios en agua ni permita que entre agua en la unidad, ya que podrían originarse descargas eléctricas y/o daños.



ADVERTENCIA No utilice agentes limpiadores diferentes a los especificados en este manual del usuario. No emplee alcohol, alcohol isopropílico, cloruro de etileno ni limpiadores a base de petróleo para las cubiertas ni para los filtros de partículas.

Limpeza y sustitución del filtro

Los dos filtros de partículas deben limpiarse una vez por semana, a fin de garantizar la uniformidad del flujo de aire. Retire los filtros de la parte anterior del dispositivo. Limpie los filtros de partículas con agua y un detergente líquido suave (como Dawn™); enjuáguelos con agua y séquelos antes de utilizarlos nuevamente.



NOTA En ambientes polvorientos podría ser necesario limpiar los filtros de partículas con mayor frecuencia.

Para comprar filtros de partículas adicionales, comuníquese con el proveedor del equipo.

Filtro de salida

El filtro de salida tiene la finalidad de proteger al usuario contra la inhalación de partículas pequeñas presentes en el flujo gaseoso del producto. El dispositivo OxyGo contiene un filtro de salida, situado convenientemente detrás de la boquilla de ajuste extraíble de la cánula. El fabricante requiere que este filtro se sustituya entre pacientes.

El proveedor del equipo o el propietario pueden cambiar el filtro de salida mediante el kit de sustitución del filtro de salida (1400-1322).

El concentrador OxyGo debe limpiarse y desinfectarse de acuerdo con las instrucciones indicadas anteriormente para cada nuevo paciente. No es necesario que el paciente efectúe mantenimiento especial alguno. El proveedor del equipo lleva a cabo operaciones de mantenimiento para asegurar que su OxyGo proporcione un servicio fiable continuo. Las instrucciones del fabricante para el mantenimiento preventivo de los dispositivos se definen en el manual de mantenimiento. Cualquier trabajo debe correr a cargo de técnicos capacitados que el fabricante haya certificado.

Cambio del fusible del cable de entrada de corriente continua

La clavija de corriente continua del encendedor de cigarrillos contiene un fusible. Si el cable de entrada de corriente continua se utiliza con un buen suministro eléctrico conocido y la unidad no recibe corriente, tal vez deba sustituirse el fusible.

Para cambiar el fusible, siga las instrucciones indicadas a continuación y consulte la fotografía mostrada al final del texto.

1. Quite la punta destornillando el retén. De ser necesario, ayúdese con una herramienta.
2. Saque el retén, la punta y el fusible.
3. El resorte debe permanecer dentro de la cubierta del adaptador del encendedor de cigarrillos. Si retira el resorte, asegúrese de cambiar primero el resorte antes de insertar el fusible de recambio.

4. Instale un fusible de recambio y vuelva a armar la punta. Asegúrese de que el anillo de retención esté bien asentado y apretado (para comprar el fusible de recambio, comuníquese con el proveedor del equipo).



Clavija del adaptador del
encendedor de cigarrillos



Fusible



Punta del retén



Retén

PRECAUCIÓN Para contar con una protección continua contra incendios, utilice únicamente el fusible especificado.

Procedimiento para cambiar las columnas del OxyGo

NOTA Las instrucciones para cambiar las columnas solo deben usarse cuando sea necesario efectuar tareas de mantenimiento y no deben tomarse como una forma de práctica.

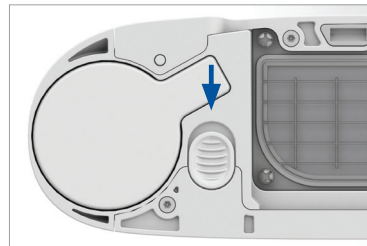
1. Apague el concentrador OxyGo pulsando el botón para encender/apagar el sistema.
2. Saque el concentrador OxyGo de la bolsa de transporte.
3. Retire la batería del concentrador OxyGo.
4. Dé la vuelta al OxyGo de modo que quede del revés, con el panel de la pantalla de cara abajo y la parte posterior del OxyGo de cara arriba.
5. El concentrador OxyGo dispone de dos columnas (tubos metálicos), colocadas una a cada lado del dispositivo.



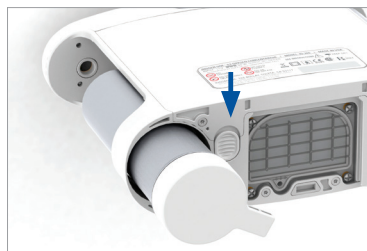
Procedimiento para cambiar las columnas del OxyGo (continuación)

6. Retire la columna presionando el botón del seguro con el pulgar o cualquier otro dedo.

Posición abierta y desbloqueada



7. Manteniendo el botón abierto, deslice la columna (tubo metálico) hacia afuera a la vez que agarre con la otra mano la superficie de aluminio expuesta.



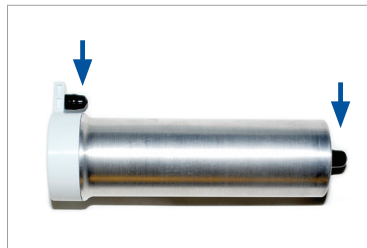
8. Extraiga por completo la columna (tubo metálico) del OxyGo.



9. Repita los pasos 6-8 para extraer la otra columna (tubo metálico).

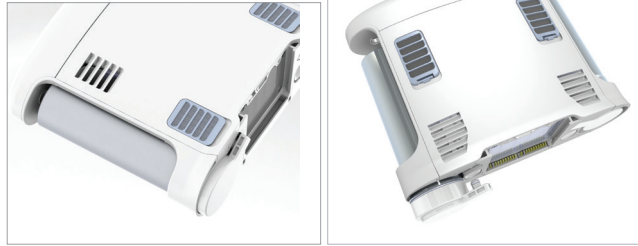
Instalación de las columnas (tubo metálico).

10. Retire los guardapolvos de la nueva columna (tubo metálico). Asegúrese de que no haya polvo ni desechos en el lugar donde se encontraban los guardapolvos.



Procedimiento para cambiar las columnas del OxyGo (continuación)

11. Inserte la columna (tubo metálico) en el concentrador OxyGo. No deje la columna expuesta al aire; insértela en el OxyGo tan pronto como haya sacado los guardapolvos.




12. Introduzca la columna (tubo metálico) empujándola en el dispositivo de modo que quede completamente asentada en el concentrador OxyGo. El botón del seguro con resorte debe regresar por completo a la posición cerrada.

13. Repita los pasos 10-12 para instalar la otra columna (tubo metálico).

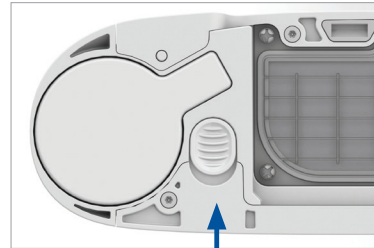
14. Conecte el cable de la fuente de alimentación de corriente alterna al OxyGo y enchufe el otro extremo en una toma de corriente. **No encienda de momento el concentrador OxyGo.**

15. Presione y mantenga presionado el botón de la luz durante 10 segundos y espere a que el mensaje “reajuste de los tamices” aparezca en la pantalla. Suelte el botón cuando este mensaje ya se haya mostrado en la pantalla.

16. Pulse una vez el botón de la campana; el mensaje “reajuste satisfactorio de los tamices” aparecerá en la pantalla.

17. Presione el botón  para encender/apagar el sistema a fin de poner en marcha ahora el OxyGo y utilícelo de forma normal.

Posición cerrada y bloqueada



ADVERTENCIA No emplee columnas diferentes a las especificadas en este manual del usuario. Usar accesorios no especificados podría generar riesgos para la seguridad y/o menoscabar el rendimiento del equipo; además, su garantía quedará anulada.



Mantenimiento y otros servicios



ADVERTENCIA No desarme el OxyGo ni ninguno de los accesorios ni intente realizar tareas de mantenimiento que no sean las descritas en la sección de solución de problemas técnicos; desarmar el dispositivo crea el riesgo de descargas eléctricas y anula la garantía. No retire la etiqueta de prueba contra manipulaciones indebidas. En caso de incidentes diferentes a los descritos en este manual, comuníquese con el proveedor del equipo para que el personal autorizado efectúe las reparaciones necesarias.

PRECAUCIÓN No aplique lubricantes al OxyGo ni a sus accesorios.

Eliminación del equipo y de los accesorios

Siga las ordenanzas vigentes en su localidad para eliminar y reciclar el OxyGo y los accesorios. Si rigiesen las directivas WEEE (Residuos de equipos eléctricos y electrónicos), no deseche el dispositivo en un vertedero municipal donde los residuos no se clasifiquen. Dentro del territorio europeo, póngase en contacto con nuestro representante autorizado en la UE para recibir instrucciones sobre la eliminación de residuos. La batería contiene pilas de iones de litio y debe reciclarse. La batería no debe incinerarse.










Lista de artículos sujetos a mantenimiento










- Batería individual del OxyGo (modelo n.º 1400-1010-8).
- Batería doble del OxyGo (modelo n.º 1400-1010-16).
- Recambios para los filtros de partículas de entrada (modelo n.º 1400-1310). para dispositivo con 4 niveles de flujo
- Recambios para los filtros de partículas de entrada (modelo n.º 1400-1311). para dispositivo con 5 niveles de flujo
- Kit de sustitución del filtro de salida (modelo n.º 1400-1322).
- Columnas del OxyGo (modelo n.º 1400-1060) para dispositivo con 4 niveles de flujo.
- Columnas del OxyGo (modelo n.º 1400-1061) para dispositivo con 5 niveles de flujo

Si necesita asistencia sobre la instalación, el uso o el mantenimiento, o para informar sobre un funcionamiento o un evento inesperados, comuníquese con su proveedor o con el fabricante del equipo.






7

Símbolos utilizados en el concentrador y en sus accesorios

Símbolo	Significado
ADVERTENCIA	Las advertencias indican que la seguridad personal del paciente podría quedar en entredicho. Desatender una advertencia podría dar lugar a una lesión grave
PRECAUCIÓN	Las precauciones indican que es preciso tener cuidado o practicar tareas de mantenimiento. Desatender una precaución podría dar lugar a una lesión menor o a daños en el equipo.
	Consulte las instrucciones en el Manual para el usuario.
R _X ONLY	La ley federal de los Estados Unidos restringe este dispositivo a que su venta se realice por orden facultativa. Esta disposición también podría regir en otros países
	Corriente alterna.
	Corriente continua.
	No se permite fumar mientras el dispositivo se encuentre en uso.
	No encender fuego (concentrador); no incinerar (batería).
 	Consulte el manual/folleto de instrucciones.
	Fabricante
	Representante autorizado en la Comunidad Europea

Símbolo	Significado
	Conserve la batería seca
	Utilice el equipo exclusivamente en interiores o lugares secos. No lo humedezca.
	No emplee grasas ni aceites.
	No desmonte el dispositivo (comuníquese con su proveedor para que el personal autorizado se encargue del mantenimiento)
	No deseche la unidad en un vertedero municipal donde los residuos urbanos no se clasifiquen.
	Pieza de contacto de clase BF. No se ha diseñado para aplicaciones cardíacas.
	Dispositivo de clase II.
	Logotipo de certificación de la Agencia de Seguridad Eléctrica.
	Cumple con las directivas que rigen en la UE, incluyendo la directiva sobre Dispositivos Médicos.

Etiqueta de la interfaz del usuario

Símbolo	Significado
	Botón para encender/apagar el sistema.
	Botón de iluminación posterior de la pantalla.
	Aumento del nivel del flujo.
	Disminución del nivel del flujo.
	Botón de la alarma audible.

8

Especificaciones del sistema OxyGo

Concentrador OxyGo

Medidas: con batería individual.	Largo/ancho/alto: 22,2 cm / 7,6 cm / 18,4 cm. Largo/ancho/alto: 22,2 cm / 7,6 cm / 20,96 cm.
Peso:	2,19 kg (batería individual incluida).
Ruido:	39 dBA (tal como se envía) en el ajuste 2.
Tiempo de calentamiento:	2 minutos.
Concentración de oxígeno:	entre 90% y 3% / 6% en todos los ajustes.
Ajustes del control del flujo:	5 ajustes: del 1 al 5.
Alimentación: Fuente de alimentación de corriente alterna:	Entrada de corriente alterna: de 100 a 240 V, corriente alterna. de 50 a 60 Hz. Detección automática: 1 A.
Cable de corriente continua: Batería recargable:	Entrada de corriente continua: de 13,5 a 15 V, corriente continua, 10 A como máximo. Voltaje: de 12 a 16,8 V, corriente continua.
Duración de la batería:	Hasta 4.7 horas en el caso de una batería individual. Hasta 10 horas en el caso de una batería doble.
Tiempo de carga de la batería:	Hasta 5 horas en el caso de una batería individual. Hasta 8 horas en el caso de una batería doble.
Especificaciones ambientales de uso:	Temperatura: de 5 a 40 °C. Humedad: de 0% a 95%, sin condensación. Altitud: de 0 a 3.048 metros.
Especificaciones ambientales de transporte y almacenamiento:	Temperatura: de -25 a 70 °C. Humedad: de 0% a 95%, sin condensación. Almacene el equipo en un ambiente seco. Altitud: de 0 a 3.048 metros.
Transporte:	Mantenga el aparato seco y manéjelo con cuidado.

Concentrador OxyGo (continuación)

Probado en un laboratorio independiente:	Seguridad: IEC 60601-1. CAN/CSA C22.2 n.º 60601-1. Compatibilidad electromagnética: IEC 60601-1-2. RTCA DO 160.
--	---

Clasificaciones

Modo de funcionamiento:	Régimen continuo.
Clase de protección contra descargas eléctricas:	Clase II.
Grado de protección para los componentes del concentrador contra descargas eléctricas:	Clase BF. El equipo no está previsto para aplicaciones cardíacas.
Grado de protección de los componentes del concentrador contra la entrada de agua mientras el equipo se utilice fuera de la bolsa de transporte:	IP20 - El dispositivo no está protegido contra el chorreo de agua. Pero sí contra la entrada de objetos sólidos mayores de 12,5 mm.
Grado de protección de los componentes del concentrador contra la entrada de agua mientras el equipo se utilice dentro de la bolsa de transporte:	IP22 - El chorreo de agua en vertical no tendrá efecto perjudicial alguno y, por otra parte, protegerá contra la entrada de objetos sólidos de diámetro superior a 12,5 mm cuando la carcasa esté inclinada un ángulo de hasta 15° con relación a su posición normal.
Grado de protección de la zona exterior del concentrador que la bolsa de transporte proporciona:	IP02 - El chorreo de agua en vertical no tendrá efecto perjudicial alguno cuando la carcasa esté inclinada un ángulo de hasta 15° con relación a su posición normal.
Grado de seguridad que debe aplicarse en presencia de gases anestésicos:	Este producto no necesita dicha aplicación de seguridad.

COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Este equipo con marcación CE se ha sometido a pruebas, y se ha demostrado que cumple con los límites de compatibilidad electromagnética para la Directiva de Dispositivos Médicos 93/42/EEC (EN 55011 Clase B y EN 60601-1-2). Estos límites se han diseñado para proporcionar un grado de protección razonable contra interferencias nocivas en instalaciones médicas típicas.

Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas

El concentrador de oxígeno OxyGo se ha diseñado para funcionar en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o usuario del concentrador de oxígeno OxyGo debe verificar que el dispositivo se utilice en dicho entorno.

Prueba de emisiones	Conformidad	Entorno electromagnético: guía
Emisiones de radiofrecuencia. CISPR 11.	Grupo 1.	El concentrador de oxígeno OxyGo utiliza energía de radiofrecuencia únicamente para su función interna. Por tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y es improbable que interfieran en el funcionamiento de equipos cercanos.
Emisiones de radiofrecuencia. CISPR 11.	Clase B	El concentrador de oxígeno OxyGo puede usarse en toda clase de entornos, incluidos los domésticos y los que dispongan de una conexión directa a la red pública de suministro eléctrico de baja tensión que abastezca a edificios utilizados con fines residenciales.
Emisiones armónicas. IEC 61000-3-2.	Clase A	
Emisiones de parpadeos y fluctuaciones de voltaje. IEC 61000-3-3.	En conformidad.	

Distancias de separación recomendadas entre equipos portátiles y móviles de comunicaciones por radiofrecuencia y este dispositivo:

Este dispositivo está previsto para usarse en un entorno electromagnético donde las alteraciones de radiofrecuencia radiada estén controladas. El cliente o el usuario del concentrador de oxígeno OxyGo pueden ayudar a evitar las interferencias electromagnéticas manteniendo una distancia mínima entre los equipos portátiles y móviles de comunicaciones por radiofrecuencia (transmisores) y este dispositivo tal como se recomienda a continuación, de acuerdo con la potencia de salida máxima del equipo de comunicaciones.

Potencia de salida máxima estimada del transmisor (W)	Distancia de separación de acuerdo con la frecuencia del transmisor (m)		
	De 150 kHz a 80 MHz. $d = 1,2\sqrt{P}$.	De 80 a 800 MHz. $d = 1,2\sqrt{P}$.	De 800 MHz a 2,5 GHz. $d = 2,3\sqrt{P}$.
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para los transmisores cuya potencia de salida máxima estimada no esté incluida en la lista anterior, la distancia de separación recomendada d en metros (m) puede calcularse mediante la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde «P» es la tasa de potencia de salida máxima del transmisor en vatios (W) de acuerdo con el fabricante del transmisor.

NOTA A 80 y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para el rango de frecuencia mayor.

NOTA Puede que las directrices no tengan aplicación en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.

Oxy
GO™
user manual



Table des matières

Chapitre 1	93	Indications, contre-indications et précautions d'ordre général
Chapitre 2	95	Description du concentrateur d'oxygène OxyGo
	95	Composants importants du concentrateur d'oxygène OxyGo
	96	Interfaces Utilisateur
	97	Connecteurs d'entrée/sortie
	98	Options d'alimentation
	100	Accessoires OxyGo
Chapitre 3	103	Mode d'emploi
	107	Instructions générales
	107	Instructions supplémentaires
	110	Mode d'emploi de la batterie
	111	Entretien et maintenance de la batterie
Chapitre 4	113	Signaux visuels et audibles du concentrateur d'oxygène OxyGo (y compris alarmes)
Chapitre 5	121	Dépannage
Chapitre 6	123	Nettoyage, entretien et maintenance
	123	Remplacement de la canule
	123	Nettoyage du boîtier
	124	Nettoyage et remplacement du filtre
	125	Procédure de remplacement de la colonne OxyGo
	128	Autre entretien et maintenance
	128	Mise au rebut de l'équipement et des accessoires
Chapitre 7	129	Symboles utilisés sur le concentrateur et les accessoires
Chapitre 8	131	Caractéristiques techniques du système OxyGo

1

Indications, contre-indications et précautions d'ordre général

Indications

Le concentrateur d'oxygène OxyGo est délivré sur ordonnance aux patients nécessitant une prise supplémentaire d'oxygène. Il fournit une forte concentration d'oxygène et est utilisé avec une canule nasale pour acheminer l'oxygène du concentrateur au patient. L'OxyGo s'utilise à la maison, dans les établissements de soins, les véhicules, et divers environnements mobiles.

ATTENTION En vertu de la loi fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur prescription médicale. Cela peut également s'appliquer à d'autres pays.

ATTENTION La canule nasale doit fournir un débit nominal de 5 litres par minute pour garantir un approvisionnement en oxygène et un usage du patient adéquats.



AVERTISSEMENT L'accès à une autre source d'oxygène est recommandé en cas de panne de courant ou de panne mécanique. Consultez votre fournisseur pour vous renseigner sur le type de système de secours recommandé.

ATTENTION Il incombe au patient de prendre des dispositions pour emporter une autre source d'oxygène lors d'un voyage; votre fournisseur n'endosse aucune responsabilité pour le compte de personnes choisissant de ne pas suivre les recommandations du fabricant.

La durée de vie prévue du système d'alimentation en oxygène OxyGo est de 5 ans, à l'exception des tamis (colonnes métalliques) dont la durée de vie prévue est de 1 an et des batteries, dont la durée de vie prévue est de 500 cycles de charge / décharge complets.

Contre-indications



AVERTISSEMENT Cet appareil n'a PAS ÉTÉ CONÇU pour la survie ou le maintien des fonctions vitales.

ATTENTION Dans certaines circonstances, l'utilisation d'une oxygénothérapie sans ordonnance peut être dangereuse. Cet appareil doit uniquement être utilisé sur prescription médicale.

ATTENTION Une surveillance ou une attention supplémentaire peut être nécessaire chez les patients incapables d'entendre, de voir les alarmes ou de communiquer leur gêne. Si le patient présente des signes de gêne, il doit consulter immédiatement un médecin.

ATTENTION Le système OxyGo n'a pas été conçu ni identifié pour être utilisé avec un humidificateur ou un nébuliseur ni pour être connecté à un autre équipement. L'utilisation de cet appareil avec un humidificateur ou un nébuliseur, ou la connexion de cet appareil à un autre équipement, risque de compromettre les performances et/ou d'endommager l'équipement. Ne modifiez pas le concentrateur OxyGo. Toute modification apportée à l'équipement risque de compromettre les performances ou d'endommager l'équipement et se traduira par l'annulation de la garantie.

Précautions générales



AVERTISSEMENT L'appareil produit de l'oxygène concentré qui accélère la combustion. NE PAS FUMER ET AVOIR UNE SOURCE DE CHALEUR à moins de 3 m de l'appareil en cours d'utilisation.



AVERTISSEMENT Ne plongez pas l'OxyGo ou ses accessoires dans un liquide. Ne les exposez pas à l'eau ou aux précipitations. N'utilisez pas l'appareil sous la pluie, sous peine d'électrocution et/ou de dégâts matériels.

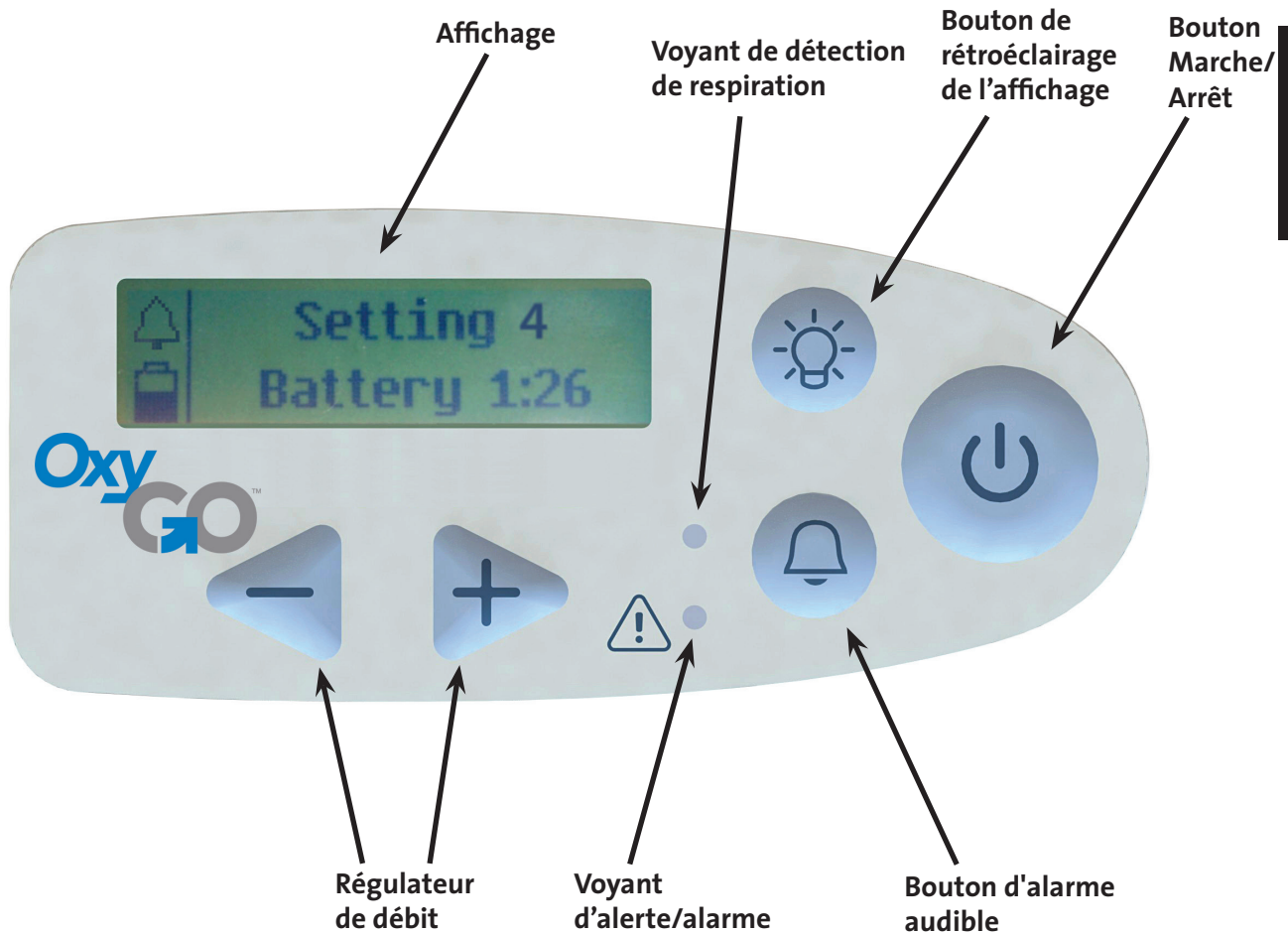
ATTENTION N'utilisez pas d'huile, de graisse ou de produits à base de pétrole sur l'OxyGo ou à proximité de celui-ci.

ATTENTION Ne laissez jamais l'OxyGo dans un environnement où la température peut monter très haut, comme une voiture vide par forte chaleur ambiante, sous peine d'endommager l'appareil.

2

Description du concentrateur d'oxygène OxyGo

Composants importants du concentrateur d'oxygène OxyGo



Commandes utilisateur

Bouton Marche/Arrêt

Appuyez une fois sur le bouton Marche/Arrêt pour mettre l'appareil sous tension ; appuyez sans relâche pendant une seconde pour le mettre hors tension.



Bouton d'alarme audible

Une pression sur ce bouton permet de basculer entre l'activation et la désactivation de l'alerte audible de détection de respiration de l'OxyGo :



Mode Alerte de détection de respiration. L'OxyGo alerte par des signaux visuels et audibles de l'absence de détection de respiration lorsque ce mode est activé et qu'aucune respiration n'a été détectée pendant 60 secondes. Au bout de 60 secondes, l'appareil passe en mode Pulsation automatique et, une fois qu'une autre respiration est détectée, il quitte le mode Pulsation automatique et administre de l'oxygène normalement lors de l'inspiration. La zone d'indication du mode d'affichage affichera l'icône d'une cloche, une lumière jaune clignotante et un message si l'alerte est activée. La zone d'indication du mode d'affichage affiche l'icône d'une cloche, un voyant rouge ou jaune clignotant et un message si l'alerte est activée. La couleur du voyant est rouge ou jaune selon le modèle.

En cas de perte d'alimentation, l'alerte audible de détection de respiration reste réglée sur le mode préféré de l'utilisateur.



Boutons de commande de régulation du débit

Utilisez les boutons + et – de régulation du débit pour sélectionner le paramètre comme indiqué sur l'affichage. Il existe cinq réglages, de 1 à 5.



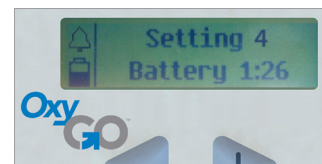
Bouton de rétroéclairage de l'affichage

Appuyez dessus pour l'activer ; il s'éteint automatiquement après 15 secondes.

Interfaces Utilisateur

Affichage

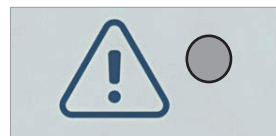
Cet écran affiche le réglage du débit, l'état de l'alimentation, l'autonomie de la batterie et les erreurs. Si vous souhaitez changer la langue de l'écran LCD OxyGo, contactez votre fournisseur de matériel pour les instructions.



Interfaces utilisateur (suite)

Voyants

Un voyant rouge ou jaune indique un changement d'état d'exploitation ou un état susceptible de nécessiter une intervention (alarme). Un voyant clignotant est de plus haute priorité qu'un voyant ne clignotant pas.



Signaux audibles

Un signal audible (bip) indique un changement d'état d'exploitation ou un état susceptible de nécessiter une intervention (alarme). Des bips plus fréquents indiquent des états de plus haute priorité.

Connecteurs d'entrée/sortie

Filtres à particules

Les filtres doivent être placés à l'entrée d'air du concentrateur en cours de fonctionnement pour maintenir la pureté de l'air.



Embout de raccordement de la canule

La canule nasale se raccorde à cet embout pour la sortie d'air oxygéné d'OxyGo.



Alimentation d'entrée c.c.

Connecteur d'alimentation externe provenant du bloc d'alimentation c.a. ou du câble d'alimentation c.c.



Port USB

Uniquement utilisés pour l'entretien.



Options d'alimentation

Batteries ion-lithium rechargeables simples et doubles

La batterie alimente l'OxyGo sans que vous ayez à le brancher sur un circuit d'alimentation externe. Chargée à fond, une batterie simple permet jusqu'à 4.7 heures d'utilisation ; tandis qu'une batterie double permet jusqu'à 10 heures d'utilisation. La batterie se recharge lorsqu'elle est correctement installée dans l'OxyGo et que le concentrateur est branché sur l'alimentation c.a ou c.c. Le temps de recharge est de 5 heures au maximum pour une batterie simple et de 8 heures maximum pour une batterie double. Reportez-vous à la section « Entretien et maintenance de la batterie ».



BLOC D'ALIMENTATION

Présentation

Le bloc d'alimentation c.a. OxyGo (1400-1040) sert à alimenter le concentrateur OxyGo à partir d'une source d'alimentation c.a.

Description

Le bloc d'alimentation c.a. OxyGo a été spécialement conçu pour être utilisé avec le concentrateur d'oxygène OxyGo (1400-1000). Il fournit un courant d'intensité et de tension précises nécessaires pour alimenter correctement l'OxyGo et est conçu pour être raccordé aux sources d'alimentation c.a. spécifiées. Lorsqu'il est utilisé avec une source d'alimentation c.a., le bloc d'alimentation s'adapte automatiquement aux tensions d'entrée allant de 100 V à 240 V (50-60 Hz), ce qui permet de brancher l'appareil sur pratiquement n'importe quelle source d'alimentation du monde entier.

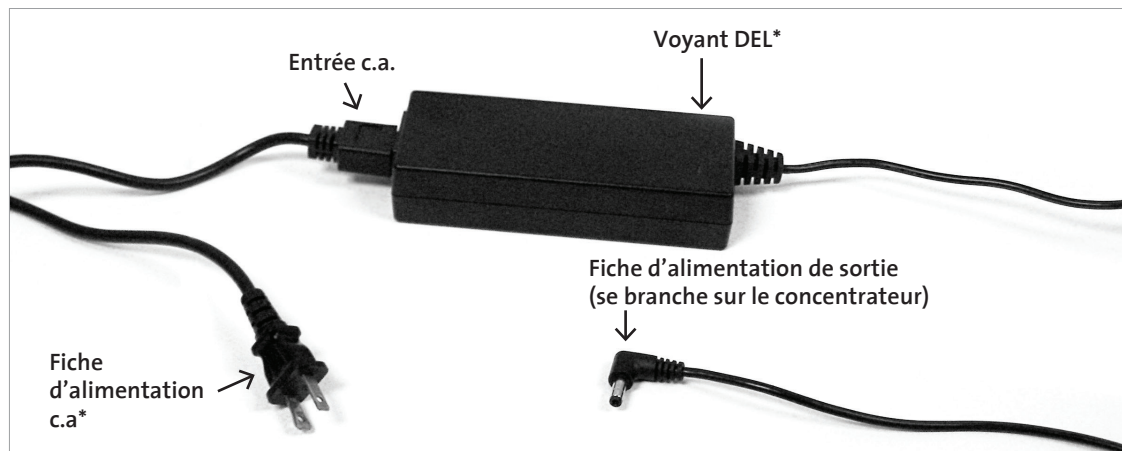
Le bloc d'alimentation c.a. recharge les batteries OxyGo s'il est utilisé avec une alimentation d'entrée c.a. Étant donné l'alimentation restreinte dans les avions, le bloc d'alimentation c.a. ne peut être utilisé pour charger la batterie OxyGo lorsqu'il est utilisé à bord d'un avion.

Le bloc d'alimentation c.a. est utilisé avec les composants suivants :

- Bloc d'alimentation connecté à un câble d'alimentation de sortie permettant le raccordement à l'OxyGo
- Câble d'alimentation d'entrée c.a.

Le câble d'alimentation c.c. (1400-1050) a été spécialement conçu pour être utilisé avec le concentrateur d'oxygène OxyGo (1400-1000). Le câble d'alimentation d'entrée c.c. se raccorde directement à l'allume-cigare d'un véhicule ou à un bloc d'alimentation c.c. auxiliaire. Référez-vous au chapitre 3 pour voir des instructions supplémentaires concernant l'utilisation de la source d'alimentation c.c.

Bloc d'alimentation c.a. OxyGo, modèle n° 1400-1040



Câble d'alimentation c.c. OxyGo, modèle n° 1400-1050



* L'aspect réel du produit risque de changer.



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas d'autres blocs d'alimentation ou câbles d'alimentation que ceux spécifiés dans ce manuel d'utilisation. L'utilisation de blocs d'alimentation ou de câbles d'alimentation non spécifiés peut créer un danger et/ou compromettre la performance de l'équipement. N'enroulez pas les cordons autour du bloc d'alimentation pour stocker l'appareil. Ne poussez, tirez ni placez aucun objet sur le cordon. Autrement, vous risquez d'endommager les cordons et de provoquer une panne d'alimentation du concentrateur. Pour éviter tout risque d'étouffement ou de risque d'étranglement, garder les cordons et les tubes loin des enfants et des animaux.

Accessoires OxyGo



AVERTISSEMENT N'utilisez pas d'autres blocs d'alimentation/adaptateurs ou accessoires que ceux spécifiés dans ce manuel d'utilisation. L'utilisation d'accessoires non spécifiés peut créer un danger et/ou compromettre la performance de l'équipement.

Canule nasale

Une canule nasale doit être utilisée avec l'OxyGo pour fournir de l'oxygène à partir du concentrateur. L'utilisation d'une canule à lumière simple de 7,62 m de longueur est recommandée pour garantir une détection correcte de la respiration et l'administration d'oxygène.



AVERTISSEMENT Pour éviter les risques d'étouffement et d'étranglement, conservez la tubulure hors de portée des enfants et des animaux.

REMARQUE L'augmentation de la longueur de la canule peut réduire la perception des bruits au cours de l'administration du bolus d'oxygène.

REMARQUE Lorsque vous utilisez une canule de 7,62 m de long avec le système OxyGo, il peut être nécessaire d'augmenter le débit.

Sacoche de transport (1170-1410)

La sacoche de transport sert de housse de protection pour l'OxyGo, avec une poignée et une bandoulière ajustable. L'unité est mise en position au fond de la sacoche de transport. Prenez soin d'insérer l'OxyGo de façon à ce que l'écran soit visible à travers la fenêtre en plastique et que le raccord cranté de la canule soit accessible par l'ouverture au sommet de la sacoche. L'entrée et l'évacuation d'air de l'OxyGo doivent être visibles à travers les panneaux en maillage ouvert. L'OxyGo est utilisable sur batterie pendant le transport. Le fond extensible pourvu d'une fermeture éclair est conçu avec une fermeture éclair réglable afin de permettre l'utilisation avec une batterie simple ou double et l'accès facile pour le remplacement de la batterie. La partie extensible n'est pas conçue pour servir de compartiment de stockage.



Accessoires en option de l'OxyGo

Chargeur de batterie externe (1400-1020 & 1400-1030)

1. Branchez le cordon d'alimentation c.a. du chargeur de batterie externe sur une prise électrique.
2. Branchez le cordon d'alimentation c.a. du chargeur de batterie externe sur le chargeur de batterie.
3. Faites glisser votre chargeur dans la batterie de l'OxyGo en clipsant la batterie dans le chargeur.
4. Lorsque la batterie est correctement installée, un voyant rouge allumé en continu indiquera que la batterie est en cours de recharge.
5. Lorsque le voyant vert s'allume, cela signifie que la batterie est chargée à fond.



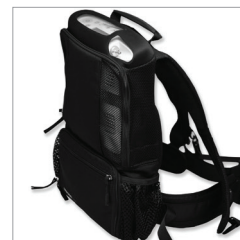
ATTENTION Évitez de toucher les contacts électriques renforcés du chargeur de batterie externe ; en effet, l'endommagement des contacts risque de compromettre le fonctionnement du chargeur.

REMARQUE Ces contacts ne sont pas sous tension sauf si une batterie est en place et en cours de recharge.

REMARQUE Pour couper entièrement l'alimentation du chargeur de batterie externe, retirez la prise.

Dos de l'OxyGo (1170-1420)

Moyen de transport alternatif / facultatif de votre OxyGo, sans les mains, plus confortable, libérant le passage grâce à ses poches supplémentaires pour plus d'accessoires.

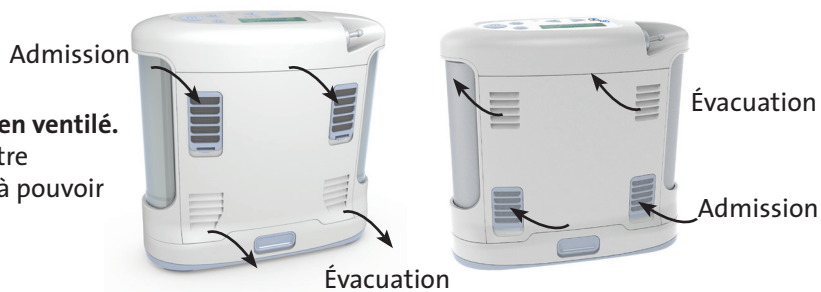


3

Mode d'emploi

Instructions générales

1. Placez l'OxyGo dans un endroit bien ventilé. L'entrée et l'évacuation d'air doivent être dégagées. Placez l'OxyGo de manière à pouvoir entendre toute alarme audible.



AVERTISSEMENT Évitez d'utiliser l'OxyGo en présence de polluants, fumées ou vapeurs. N'utilisez pas l'OxyGo en présence d'anesthésiques inflammables, de nettoyants ou d'autres vapeurs chimiques.

ATTENTION Ne bloquez pas l'admission ou l'évacuation d'air lorsque vous utilisez l'appareil. L'arrêt de la circulation de l'air ou la proximité d'une source de chaleur peuvent engendrer une accumulation de chaleur à l'intérieur et l'arrêt ou l'endommagement du concentrateur.

ATTENTION Le concentrateur est conçu pour un usage continu. Pour une durée de vie optimale du tamis (colonnes), le produit doit être utilisé fréquemment.

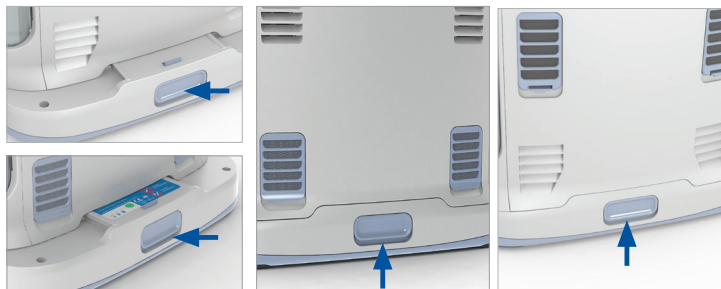
2. Assurez-vous que les deux filtres à particules soient bien présents.

ATTENTION N'utilisez pas l'OxyGo si l'un des deux filtres à particules n'est pas présent. Le passage de particules dans le système risque d'endommager l'appareil.



3. Installation de la batterie.

Insérez la batterie OxyGo en la faisant glisser jusqu'à ce que le verrou revienne en position supérieure.



ATTENTION

La batterie de l'OxyGo fait office d'alimentation secondaire en cas de coupure d'alimentation (c.a ou c.c.) externe prévue ou inattendue. Lorsque vous utilisez l'OxyGo à partir d'une alimentation c.a ou c.c. externe, une batterie OxyGo correctement installée doit se trouver dans l'appareil. Cette procédure assure un fonctionnement sans interruption et l'activation de toutes les alarmes et alertes en cas de coupure d'alimentation externe.

4. Branchez le bloc d'alimentation.

Branchez la fiche d'entrée c.a. sur le bloc d'alimentation. Branchez la fiche d'alimentation c.a. sur la source d'alimentation et la fiche d'alimentation de sortie sur l'OxyGo. Le voyant vert du bloc d'alimentation s'allume et le concentrateur émet un bip.



ATTENTION

Assurez-vous que le bloc d'alimentation se trouve dans un endroit bien ventilé, car la dissipation de la chaleur ne peut se faire sans circulation d'air. Le bloc d'alimentation peut devenir brûlant en cours de fonctionnement. Assurez-vous qu'il se refroidisse avant la manipulation.

ATTENTION

Le bloc d'alimentation n'est pas étanche.

ATTENTION

Ne démontez pas le bloc d'alimentation, sous peine de provoquer la panne d'un des composants et/ou de poser un risque pour la sécurité.

ATTENTION

N'insérez rien d'autre dans la prise du bloc d'alimentation que le cordon d'alimentation fourni. Évitez d'utiliser des rallonges électriques avec l'OxyGo. Si vous devez utiliser une rallonge, utilisez-en une de marque Underwriters Laboratory (UL) et d'un diamètre minimum de 18. Ne branchez aucun autre appareil sur la même rallonge.

REMARQUE

Dans certaines situations (voir Caractéristiques techniques), le bloc d'alimentation risque de s'arrêter. Le voyant vert se mettra alors à clignoter ou s'éteindra. Dans ce cas, débranchez le bloc d'alimentation pendant 10 secondes minimum, puis rebranchez-le.

REMARQUE

Lorsque le bloc d'alimentation est débranché de la prise secteur c.a, débranchez-le également du concentrateur pour éviter la décharge inutile de la batterie.

5. Raccordement de la canule nasale à l'embout.

L'embout se situe sur le dessus de l'OxyGo. L'utilisation d'une canule à lumière simple de 7,62 m de longueur est recommandée pour garantir une détection correcte de la respiration et l'administration d'oxygène. Un titrage supplémentaire peut être nécessaire pour garantir une administration d'oxygène correcte lors de l'utilisation d'une canule particulière.

**ATTENTION**

Pour garantir la circulation d'oxygène, assurez-vous que la canule nasale est correctement raccordée à l'embout et que la tubulure n'est ni coudée ni pincée d'aucune manière.

ATTENTION

Remplacez régulièrement la canule nasale. Renseignez-vous auprès de votre fournisseur ou de votre médecin pour déterminer la fréquence de remplacement de la canule.

6. Mise sous tension de l'OxyGo en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt (ON/OFF).

Un court bip retentit au démarrage. Le message « Attendez SVP » s'affiche pendant le démarrage du concentrateur. L'affichage indique le débit sélectionné et l'état d'alimentation. Après une brève séquence de démarrage, une période de préchauffage de 2 minutes commence. Durant cette période, la concentration d'oxygène augmente jusqu'à la valeur spécifiée, mais il est également possible qu'elle ne soit pas atteinte. Il est possible qu'un temps de préchauffage supplémentaire soit nécessaire si l'OxyGo a été entreposé dans des lieux extrêmement froids.

**7. Réglez le concentrateur OxyGo au débit prescrit par votre médecin ou clinicien.**

Utilisez les boutons + ou – pour ajuster l'OxyGo au réglage souhaité. Le réglage en cours est affiché.

8. Placez la canule nasale sur le visage et respirez par le nez.

L'OxyGo détectera le début de l'inhalation et administrera une bouffée d'oxygène au moment précis où vous inhalerez. L'OxyGo détectera chaque respiration et continuera à administrer ainsi l'oxygène. L'OxyGo détecte les changements de fréquence respiratoire et administre l'oxygène uniquement quand vous en avez besoin. Parfois, si vous inhalez très rapidement entre deux respirations, l'OxyGo pourra ignorer une des respirations, donnant l'apparence d'une respiration ratée. Ceci peut être normal dans la mesure où l'OxyGo détecte et surveille les fluctuations au sein de votre schéma respiratoire. L'OxyGo détectera normalement la respiration suivante et administrera de l'oxygène en conséquence.



Un voyant vert clignotera à chaque détection d'une respiration. Assurez-vous que la canule nasale est placée droite sur votre visage et que vous respirez par le nez.



AVERTISSEMENT Si vous commencez à vous sentir mal ou ressentez une gêne en utilisant cet appareil, consultez immédiatement votre médecin.

ATTENTION L'OxyGo a été conçu pour fournir un écoulement d'oxygène ultra-pur. Une alarme d'appel « Oxygène faible » vous informera d'une chute de concentration d'oxygène. Si l'alarme persiste, contactez votre fournisseur.

Généralités

Pour couper l'alimentation, débranchez le cordon d'entrée de sa source (c'est-à-dire de la prise murale CA, de l'adaptateur d'allume-cigares CC de voiture) et de l'OxyGo.

ATTENTION Assurez-vous que le bloc d'alimentation n'est alimenté que par une seule source à la fois (c.a. ou c.c.).

Instructions supplémentaires

Pour l'utilisation à domicile avec une alimentation c.a.

Pour utiliser le bloc d'alimentation avec une source d'alimentation c.a., suivez ces instructions :

1. Branchez l'alimentation d'entrée c.a. sur le bloc d'alimentation.
2. Branchez la fiche d'alimentation c.a. sur la source d'alimentation et la fiche d'alimentation de sortie sur l'OxyGo. Le voyant vert qui s'allume alors indique que le bloc d'alimentation est alimenté.

Voyager avec votre système OxyGo

Le système OxyGo rend les voyages en bateau, voiture ou train plus pratiques que jamais pour les utilisateurs d'oxygène. À présent, vous bénéficiez des mêmes performances et fonctionnalités de qualité lorsque vous voyagez que ce que vous avez l'habitude de recevoir de votre OxyGo à domicile. Voici quelques instructions utiles et importantes qui vous permettront de maximiser les performances et fonctionnalités de votre OxyGo lorsque vous l'utilisez en voyage.

Vous devez commencer par planifier votre voyage en dressant une liste des articles à ne pas oublier. Cette liste doit inclure :

- ✓ Bloc d'alimentation c.a. et câble d'alimentation c.c.
- ✓ Batterie(s) supplémentaire(s) si nécessaire
- ✓ Numéros de téléphone importants, comme celui de votre médecin et de votre prestataire de soins à domicile ou des fournisseurs situés dans la région où vous voyagerez
- ✓ Prévoyez une source d'oxygène de secours en cas de panne de courant ou de panne mécanique prolongée.

Utilisation dans une voiture/un véhicule de plaisance/un bateau/un avion

En cas d'utilisation d'une source d'alimentation c.c., suivez ces instructions :

1. Branchez la fiche d'alimentation de sortie c.c. à l'OxyGo.
2. Branchez la fiche d'alimentation c.c. (adaptateur d'allume-cigares) à la source d'alimentation.
3. La fiche doit s'insérer dans la prise sans trop forcer et rester bien en place.



4. Contrôlez l'écran d'affichage de l'appareil pour vérifier qu'un bloc d'alimentation externe est bien branché. L'icône d'une batterie avec un éclair ou une fiche d'alimentation c.a. s'affiche à l'écran, ce qui indique qu'une source d'alimentation externe est branchée et fonctionne correctement.



AVERTISSEMENT Assurez-vous que la prise de l'allume-cigare de l'automobile possède un fusible adapté aux exigences d'alimentation de l'OxyGo (15 A minimum). Si la prise d'alimentation ne peut supporter une charge de 15 A, le fusible risque de griller ou la prise peut être endommagée.



AVERTISSEMENT L'extrémité de la fiche de l'adaptateur d'allume-cigares devient BRÛLANTE en cours d'utilisation. N'y touchez pas immédiatement après l'avoir retirée de l'allume-cigare.

ATTENTION Assurez-vous que la prise de l'allume-cigares de l'automobile est dépourvue de cendres de cigarette et que la fiche de l'adaptateur s'insère correctement, sous peine de surchauffe.

ATTENTION N'utilisez pas le bloc d'alimentation avec un répartiteur d'adaptateur d'allume-cigares ou une rallonge électrique, sous peine de surchauffe du câble d'alimentation d'entrée c.c.

ATTENTION Ne démarrez pas l'automobile via une connexion provisoire avec le bloc d'alimentation branché, sous peine d'engendrer des pics de tension susceptibles d'arrêter et/ou d'endommager le câble d'alimentation d'entrée c.c.

ATTENTION Lorsque vous mettez l'OxyGo sous tension dans une automobile, assurez-vous tout d'abord que le moteur du véhicule tourne avant de brancher le câble c.c. sur l'adaptateur d'allume-cigares. L'utilisation de l'appareil avec le moteur de l'automobile à l'arrêt risque de vider la batterie du véhicule.

ATTENTION Un changement d'altitude (par exemple, du niveau de la mer à la montagne) risque de diminuer la quantité totale d'oxygène à la disposition du patient. Consultez votre médecin avant de voyager à des altitudes supérieures ou inférieures à la normale pour déterminer si vos réglages de débit doivent être modifiés.

Voyager en avion

La FAA autorise l'utilisation de l'Inogen One® G3 à bord de l'ensemble des avions des États-Unis. Voici quelques points qui faciliteront votre voyage.

Planifiez votre vol

Lorsque vous prenez l'avion avec l'Inogen One® G3, vous devez informer la compagnie aérienne que vous utiliserez votre Inogen One® G3 à bord de l'appareil. Vous devez également conserver sur vous une déclaration signée de votre médecin qui mentionne :

- Votre capacité à voir/entendre les alarmes et à réagir de manière appropriée.
- Lorsque l'utilisation d'oxygène est nécessaire (pendant l'intégralité du voyage ou une partie).
- Le débit maximum correspondant à la pression de la cabine dans des conditions d'utilisation normales.
- Certains appareils de compagnies aériennes sont équipés de prises électriques. Vous pouvez demander à bénéficier d'un siège muni d'une prise électrique compatible avec votre Inogen One® G3. Cependant, la disponibilité dépend de la compagnie aérienne, du type d'appareil et de la qualité du service. Vous devez vous renseigner auprès de votre compagnie aérienne quant à la disponibilité et toujours prévoir une autonomie de batterie au moins suffisante pour 150 % de la durée prévue de votre vol. Les compagnies aériennes peuvent avoir des exigences spécifiques au niveau de la durée de vie des batteries. Renseignez-vous auprès de votre compagnie aérienne avant de voyager.
- Votre câble d'alimentation est équipé d'un adaptateur d'allume-cigares communément utilisé. Cependant, les avions font appel à différentes configurations d'alimentation et il est difficile de déterminer le type de compatibilité d'alimentation que votre avion peut fournir. Nous vous conseillons donc d'acheter un adaptateur, trouvé dans les magasins électroniques et de voyage.

Avant votre vol

Voici quelques faits à garder en mémoire le jour du départ de votre avion :

- Assurez-vous que votre Inogen One® G3 est propre, en bon état et qu'il ne présente pas de dommages ou d'autres signes d'usure excessive ou d'abus.
- Prenez suffisamment de batteries avec vous pour alimenter votre Inogen One G3 pendant au moins 150 % de la durée prévue de votre vol.
- Les compagnies aériennes régionales/de troisième niveau ne proposent pas d'alimentation électrique à bord. Si votre programme de voyage exige que vous empruntiez des vols de compagnies aériennes régionales, prenez suffisamment de batteries chargées avec vous pour alimenter votre Inogen One® G3 pendant 150 % de la durée prévue de votre vol, ainsi qu'une batterie supplémentaire en cas de retards imprévus.
- Arrivez à l'aéroport en avance. Il est possible que le personnel de sécurité de l'aéroport consacre du temps supplémentaire à l'inspection de votre Inogen One® G3.
- Pendant que vous attendez votre vol, vous pourrez peut-être conserver l'autonomie de votre batterie en branchant le bloc d'alimentation a.c. de votre Inogen One® G3 sur une prise électrique du terminal de l'aéroport, le cas échéant.

- Vous devez informer la compagnie aérienne que vous utiliserez votre Inogen One® G3. Conservez la lettre de votre médecin à disposition et prête pour l'inspection s'il y a lieu.

Pendant votre vol

1. Si vous utilisez la prise d'alimentation de l'avion, retirez la batterie du concentrateur d'oxygène One® G3. Étant donné l'alimentation restreinte dans les avions, le bloc d'alimentation a.c. ne peut être utilisé pour charger la batterie Inogen One® G3 lorsqu'il est utilisé à bord d'un avion.
 2. Branchez la fiche d'alimentation c.c. correspondant à l'alimentation de l'avion. Renseignez-vous auprès du personnel de la compagnie aérienne pour vous assurer de la compatibilité.
- Pendant le trajet en taxi, le décollage et l'atterrissage, placez votre Inogen One® G3 sous le siège situé en face de vous. Votre Inogen One® G3 se placera en position verticale sous les sièges de la plupart des compagnies aériennes. Cependant, si cela ne vous convient pas, vous pourrez le tourner sur le côté, les orifices dirigés vers le haut.
 - Il n'est pas nécessaire d'éteindre votre Inogen One® G3 pendant le trajet en taxi, le décollage et l'atterrissage, si la déclaration écrite de votre médecin stipule que vous devez recevoir de l'oxygène lors de ces périodes.

ATTENTION

Un changement d'altitude (par exemple, du niveau de la mer à la montagne) risque de diminuer la quantité totale d'oxygène à la disposition du patient. L'Inogen One® G3 a été contrôlé afin de fournir de l'oxygène jusqu'à 10 000 pieds (3 048 m). Consultez votre médecin avant de voyager à des altitudes supérieures ou inférieures à la normale pour déterminer si vos réglages de débit doivent être modifiés.

Après votre vol

- N'oubliez pas de recharger les batteries supplémentaires que vous avez pu utiliser avant votre prochain vol.

Voyager en bus, train ou bateau

Contactez votre transporteur pour savoir si des prises d'alimentation sont disponibles.

Mode d'emploi de la batterie

Assurez-vous que la batterie est en place et chargée. Débranchez l'OxyGo de son alimentation. Lorsque l'OxyGo fonctionne sur batterie, la batterie se décharge. L'affichage indique le pourcentage résiduel estimé (%) ou les minutes d'autonomie restantes.

Lorsque le concentrateur détecte que la durée d'autonomie de la batterie est faible (moins de 10 minutes restantes, une alerte de basse priorité retentit. Une fois la batterie vide, l'alerte se transforme en alerte de haute priorité.

Lorsque la durée d'autonomie de la batterie est minimum, procédez d'une des manières suivantes :

- Branchez l'OxyGo sur une source d'alimentation c.a ou c.c. à l'aide du bloc d'alimentation c.a. ou du câble c.c.

- Remplacez la batterie par une batterie chargée après avoir mis l'OxyGo hors tension (en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt). Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de verrouillage de la batterie et maintenez-le, puis faites glisser la batterie du concentrateur.
- Si la batterie est épuisée, rechargez-la ou enlevez-la du concentrateur.

Si l'OxyGo est alimenté par le bloc d'alimentation c.a ou l'alimentation c.c., les batteries se rechargeront en cours de fonctionnement. Si vous laissez l'OxyGo branché au-delà du temps de recharge complet, vous ne risquez pas d'endommager le concentrateur ou la batterie.



AVERTISSEMENT Il incombe au patient de contrôler la batterie de façon périodique et de la remplacer, si nécessaire. Le fournisseur n'endosse aucune responsabilité pour le compte de personnes choisissant de ne pas suivre les recommandations du fabricant.

Recharge normale de la batterie

Pour garantir la recharge correcte de la batterie, inspectez l'adaptateur de la fiche d'alimentation de sortie c.a et c.c. utilisé et assurez-vous qu'il est correctement inséré dans la prise secteur. Observez l'affichage ou les voyants qui indiquent l'état de charge.

REMARQUE Lorsque vous commencez à recharger une batterie vide, la procédure de recharge peut commencer et s'arrêter au cours des premières minutes.

Entretien et maintenance de la batterie

La batterie ion-lithium de l'OxyGo demande des attentions particulières pour garantir des performances adéquates et une longue durée de vie. Utilisez uniquement des batteries OxyGo avec votre concentrateur OxyGo.

Tenir au sec

Éloignez toujours les liquides des batteries. Si les batteries sont mouillées, arrêtez immédiatement de les utiliser et jetez-les de façon adaptée.

Effet de la température sur la performance de la batterie

La batterie simple de l'OxyGo alimente le concentrateur OxyGo jusqu'à 4.7 heures dans la plupart des conditions ambiantes. Pour prolonger la durée d'utilisation de votre batterie, évitez de l'utiliser à des températures inférieures à 5 °C (41 °F) ou supérieures à 35 °C (95° F) pendant des périodes prolongées.

Horloge indiquant le temps restant de l'autonomie de la batterie

L'OxyGo affiche continuellement le temps restant de l'autonomie de la batterie. Cette indication de temps n'est qu'une estimation, le temps restant réel d'autonomie peut légèrement varier.

Veillez suivre ces consignes importantes pour maximiser les performances et la durée de vie de la batterie :

- Stockez la batterie dans un lieu sec et frais. Stockez-la avec un niveau de charge de 40-50%.
- Si vous utilisez plusieurs batteries, assurez-vous que chaque batterie est étiquetée (1, 2, 3 ou A, B, C, etc.) et alternez régulièrement les batteries. Les batteries ne doivent pas rester inactives pendant plus de 90 jours consécutifs.

4

Signaux visuels et audibles du concentrateur d'oxygène OxyGo





Icônes de l'affichage

L'affichage de l'OxyGo se divise en trois zones. Dans l'angle supérieur gauche se trouve l'état d'alerte de détection des respirations. Dans l'angle inférieur gauche se trouve indiqués l'alimentation et le niveau de charge de la batterie. La droite de l'affichage contient des informations textuelles, comme le réglage de débit, la durée d'autonomie de la batterie et des avis d'erreur.

Mode	Texte
Alimentation	





Icônes d'état d'alimentation

Ces icônes sont des exemples de celles qui s'affichent dans la fenêtre d'état d'alimentation de l'affichage lorsque l'OxyGo fonctionne sur batterie.

icône	Signification
	La batterie est vide.
	Il reste moins de 10 % d'autonomie batterie. Cette icône clignote.
	Il reste environ 40 à 50 % d'autonomie batterie.
	La batterie est chargée à fond.



Icônes d'état d'alimentation (suite)

Les icônes ci-dessous sont des exemples d'icônes qui s'affichent lorsque l'OxyGo fonctionne sur une alimentation externe et recharge la batterie. L'icône de l'éclair indique qu'une alimentation externe est branchée.

Icône	Signification
	La batterie est en cours de recharge et le niveau de charge est compris entre 60 et 70 %.
	La batterie est chargée à fond et se rechargera au besoin pour maintenir sa charge.
	La batterie est en cours de recharge et le niveau de charge est inférieur à 10 %.
	L'OxyGo fonctionne sur une alimentation externe sans batterie présente.

Icônes de mode

Il s'agit des icônes qui apparaissent dans la fenêtre du mode de l'affichage.

Icône	Signification
	L'alarme audible de détection de respiration a été activée.
	L'alarme audible de détection de respiration est désactivée. Il s'agit de l'état par défaut.

Texte de l'affichage

REMARQUE Lorsque deux états se présentent simultanément, l'état de plus haute priorité s'affiche.

Messages d'information

Les informations suivantes qui s'affichent ne sont pas accompagnées d'un signal audible ni d'un changement visuel des voyants.

Affichage et texte du message	État/action/explication
Réglage X Attendre SVP	Affiché pendant le préchauffage. « X » représente le réglage de débit sélectionné (par ex., Réglage 2).
Réglage X batterie HH:MM	Affichage par défaut lorsque vous utilisez l'appareil sur batterie. « X » représente le réglage de débit sélectionné (par ex., Réglage 2). « HH:MM » représente la durée d'autonomie approximative de la batterie (par ex., 1:45).
Réglage X En charge xx (ou) Batterie chargée	Affichage par défaut lorsque l'appareil fonctionne sur une alimentation externe et que la batterie est en cours de recharge. « xx% » représente le pourcentage de charge de la batterie (par ex., 86 %).
Réglage X batterie xx%	Affichage par défaut lorsque la batterie n'est pas en cours de recharge ou lorsque la durée d'autonomie n'est pas fourni par la batterie.
En charge xx % (ou) Batterie chargée	Affiché lorsque le concentrateur est branché et utilisé pour charger une batterie (inutilisé pour la production d'oxygène). Il est normal qu'une batterie chargée à fond affiche un niveau de charge compris entre 95 % et 100 % lorsqu'une alimentation externe est branchée. Cette fonction maximise la durée de vie utile de la batterie.

Avertissements



AVERTISSEMENT Les avertissements sonores, dont le niveau est compris entre 55 et 65 dba selon la position des utilisateurs, ont pour but d'avertir l'utilisateur en cas de problèmes. Pour s'assurer que ces avertissements soient audibles, la distance maximale à laquelle l'utilisateur peut s'éloigner du système doit être jugée adaptée au niveau sonore environnant.

Avertissements (suite)

Le système OxyGo contrôle plusieurs paramètres lors de son fonctionnement et utilise un système d'alarme intelligent pour indiquer un dysfonctionnement du concentrateur. Des algorithmes mathématiques et des délais sont utilisés pour réduire le risque de fausses alarmes, tout en garantissant toujours un signalement adapté de tout état d'alarme.

Si plusieurs états d'alarme sont détectés, l'alarme dont la priorité est la plus importante s'affiche.

Les messages d'avertissement suivants sont accompagnés d'un **bip bref**.

Affichage et texte du message	État/action/explication
Attendre SVP Est en cours d'arrêt	Vous avez appuyé pendant deux secondes sur le bouton Marche/Arrêt. Le concentrateur procède à l'arrêt du système.
HH:MM Vx.x : numéro de série	Vous avez appuyé sur le bouton Alarme audible pendant 5 secondes.

Alertes de basse priorité

Les messages d'alerte de basse priorité suivants sont accompagnés d'un **double bip** et d'un **lumière jaune solide**.

Affichage et texte du message	État/action/explication
Batterie déchargée Brancher fiche	La charge de la batterie est faible (moins de 10 minutes restantes). Branchez une alimentation externe ou mettez hors tension et insérez une batterie chargée à fond.
Remplacer Colonnes ou Oxygène service bientôt	Il est nécessaire d'entretenir la colonne au bout de 30 jours. Contactez votre fournisseur pour convenir d'une maintenance.

Alertes de basse priorité (suite)

Affichage et texte du message	État/action/explication
Erreur batterie	Une erreur batterie s'est produite. Installez une nouvelle batterie ou retirez la batterie et faites fonctionner le concentrateur sur une alimentation externe. Si le problème de la batterie se reproduit avec la même batterie, cessez de l'utiliser et contactez votre fournisseur.
Oxygène trop faible	Le concentrateur produit de l'oxygène à un niveau légèrement faible (<82 %) pendant 10 minutes. Si cela persiste, contactez votre fournisseur.
Retirer batterie pour refroidir	La batterie a dépassé sa température de recharge et la recharge s'est arrêtée. La batterie ne se rechargera pas tant que cette alerte sera présente, mais commencera à se recharger dès que la température de la batterie sera retombée dans une plage normale. Si vous ne pouvez pas attendre que la batterie se recharge, retirez-la du concentrateur et laissez-la refroidir dans à l'air libre pendant 10 à 15 minutes environ. Ensuite, réinsérez la batterie dans l'OxyGo. Si le problème persiste, contactez votre fournisseur.
Erreur comm	Le concentrateur est en cours de production d'oxygène, mais ne peut pas signaler l'état de charge de la batterie. Remplacez la batterie. Si cela persiste, contactez votre fournisseur.
Service bientôt ou Service nécessaire	Le concentrateur exige une maintenance le plus tôt possible. Le concentrateur fonctionne dans les limites spécifiées et peut continuer à être utilisé. Contactez votre fournisseur pour convenir d'une maintenance.
Panne du détecteur	Le capteur d'oxygène du concentrateur n'a pas bien fonctionné. Vous pouvez continuer à utiliser le concentrateur. Si cela persiste, contactez votre fournisseur.

Alertes de priorité moyenne

Les messages d'alerte de priorité moyenne suivants sont accompagnés d'un **triple bip**, répété toutes les 25 secondes, et d'un **voyant jaune clignotant**.

Affichage et texte du message	État/action/explication
Respiration non détectée Vérifiez canule	Le concentrateur n'a détecté aucune respiration depuis 60 secondes. Vérifiez que la canule est raccordée au concentrateur, qu'il n'y a aucune coudure dans la tubulure et que la canule est correctement placée dans votre nez.
Erreur oxygène	La concentration de la sortie en oxygène a été inférieure à 50 % pendant 10 minutes. Si cela persiste, utilisez vos bouteilles d'oxygène de secours et contactez votre fournisseur pour convenir d'une réparation.
Erreur au niveau de l'alimentation en O ₂	Une respiration a été reconnue, mais aucune alimentation en oxygène adaptée n'a été détectée.
Batterie CHAUDE Avertissement	La batterie a dépassé la température limite pendant que le concentrateur fonctionnait sur batterie. Si possible, amenez le concentrateur à un endroit plus frais ou branchez l'appareil à un circuit d'alimentation extérieur et retirez la batterie. Si cela persiste, contactez votre fournisseur.

Alertes de haute priorité

ATTENTION Si vous n'êtes pas à proximité de l'OxyGo, il est possible que vous n'entendiez ou ne voyiez pas les alertes de haute priorité. Assurez-vous que l'OxyGo se trouve à un endroit où vous pourrez entendre ou voir les signaux d'alerte et où les alarmes pourront être détectées si elles se déclenchent.

Les messages d'alerte de haute priorité suivants s'accompagnent d'un schéma de cinq bips, répété toutes les 10 secondes, et d'un voyant jaune ou rouge clignotant. La couleur du voyant change en fonction du modèle.

Affichage et texte du message	État/action/explication
Batterie vide Brancher fiche	La batterie du concentrateur est trop faible pour produire de l'oxygène. Branchez le circuit d'alimentation extérieure ou changez de batterie, puis redémarrez l'appareil au besoin en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.
Batterie CHAUDE	La batterie a dépassé la température limite pendant que le concentrateur fonctionnait sur batterie. Le concentrateur a cessé de produire de l'oxygène. Déplacez, si possible, le concentrateur dans un endroit plus frais, puis mettez-le hors tension avant de le remettre sous tension. Assurez-vous que l'entrée d'air et les bouches d'évacuation ne sont pas bouchées et que les filtres à particules sont propres. Si cet état persiste, utilisez les bouteilles d'oxygène de secours et contactez votre fournisseur.
Système CHAUD	La température du concentrateur est trop élevée et la production d'oxygène s'arrête. Assurez-vous que l'entrée d'air et les bouches d'évacuation ne sont pas bouchées et que les filtres à particules sont propres. Si cet état persiste, utilisez les bouteilles d'oxygène de secours et contactez votre fournisseur.

Alertes de haute priorité (suite)

Affichage et texte du message	État/action/explication
Système FROID	Ceci peut être dû à l'entreposage du concentrateur dans une pièce froide (moins de 0 °C). Déplacez le concentrateur vers un endroit plus chaud pour assurer un réchauffement de l'appareil avant de le démarrer. Si cet état persiste, utilisez les bouteilles d'oxygène de secours et contactez votre fournisseur.
Erreur système ou Erreur (###)	Le concentrateur a cessé de produire de l'oxygène et est en cours d'arrêt. Vous devez : <ol style="list-style-type: none"><li data-bbox="623 498 1151 529">1. Utiliser les bouteilles d'oxygène de secours<li data-bbox="623 529 979 560">2. Contactez votre fournisseur

5

Dépannage

Des solutions à certains problèmes possibles sont décrites dans ce chapitre.

Concentrateur d'oxygène OxyGo

Problème	Cause possible	Solution recommandée
Tout problème accompagné d'informations relatives à l'affichage du concentrateur, les témoins lumineux et/ou les signaux audibles.	Voir chapitre 4	Voir chapitre 4
Le concentrateur ne se met pas sous tension lorsque vous appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.	Batterie déchargée ou absente	Utilisez une alimentation externe ou remplacez la batterie par une batterie chargée à fond
	Le bloc d'alimentation c.a. est mal raccordé	Contrôlez le raccordement du cordon d'alimentation et vérifiez que le voyant vert s'allume en continu
	Le câble c.c. est mal raccordé	Vérifiez le branchement du câble c.c. au niveau du concentrateur et de l'allume-cigares ou de la source d'alimentation c.c. auxiliaire
	Dysfonctionnement	Contactez votre fournisseur

Dépannage (suite)

Problème	Cause possible	Solution recommandée
Pas d'oxygène	Concentrateur hors tension	Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour alimenter le concentrateur
	Canule mal raccordée, coudée ou obstruée	Vérifiez la canule et son raccordement à l'embout du concentrateur

6

Nettoyage, entretien et maintenance

Remplacement de la canule

Votre canule nasale doit être régulièrement remplacée. Pour obtenir des conseils sur le remplacement de la canule, consultez votre médecin et/ou votre fournisseur et/ou le fabricant de la canule. L'utilisation d'une canule à lumière simple de 7,62 m de longueur est recommandée pour garantir une détection correcte de la respiration et l'administration d'oxygène.

ATTENTION La canule nasale doit fournir un débit nominal de 5 litres par minute pour garantir un approvisionnement en oxygène et un usage du patient adéquats.

Nettoyage du boîtier

Vous pouvez nettoyer l'extérieur du boîtier avec un chiffon humecté d'un détergent liquide doux (par ex., Dawn™) et d'eau.



AVERTISSEMENT Ne plongez pas l'OxyGo ou ses accessoires dans l'eau et ne laissez pas l'eau s'infiltrer dans le boîtier sous peine d'électrocution et/ou de dommages.



AVERTISSEMENT N'utilisez pas d'autres nettoyeurs que ceux spécifiés dans ce Manuel d'utilisation. N'utilisez pas de nettoyeurs à base d'alcool, d'alcool isopropylique, de chlorure d'éthylène ou de pétrole sur les boîtiers ou sur les filtres à particules.

Nettoyage et remplacement du filtre

Les deux filtres à particules doivent être nettoyés une fois par semaine afin d'assurer la libre circulation de l'air. Retirez les filtres de la partie avant de l'appareil. Nettoyez les filtres à particules avec un détergent doux liquide (Dawn™, par ex.) et de l'eau ; rincez à l'eau et laissez sécher à l'air avant de réutiliser.



REMARQUE

Il est possible que vous deviez nettoyer les filtres à particules plus souvent dans des environnements poussiéreux.

Pour faire l'acquisition de filtres à particules supplémentaires, contactez votre fournisseur.

Filtre de sortie

Le filtre de sortie a pour objectif de protéger l'utilisateur contre l'inhalation de petites particules dans le gaz en circulation. L'OxyGo inclut un filtre de sortie, commodément situé derrière l'embout de raccordement de la canule amovible. Le fabricant exige que ce filtre soit remplacé entre chaque patient.

Le filtre de sortie peut être remplacé par le fournisseur ou par le propriétaire à l'aide de la trousse de remplacement du filtre de sortie (1400-1322).

Le concentrateur OxyGo doit être nettoyé et désinfecté, conformément aux instructions ci-dessus, à chaque nouveau patient. Le patient ne doit réaliser aucune procédure d'entretien particulière. Votre fournisseur réalise des opérations d'entretien de manière à garantir un fonctionnement continu et fiable de votre système OxyGo. Les instructions du fabricant concernant l'entretien préventif des appareils sont indiquées dans le manuel d'entretien. Tous les travaux d'entretien doivent être réalisés par des techniciens formés et approuvés par le fabricant.

Remplacement du fusible du câble d'alimentation d'entrée c.c.

La fiche d'alimentation c.c. de l'allume-cigares comporte un fusible. Si le câble d'entrée c.c. est utilisé avec une source d'alimentation de qualité reconnue et que l'unité n'est pas alimentée, il se peut que le fusible doive être remplacé.

Pour remplacer le fusible, suivez les instructions suivantes en vous référant à la photo ci-dessous.

1. Retirez l'extrémité en dévissant le dispositif de retenue. Utilisez un outil si nécessaire.
2. Retirez le dispositif de retenue, l'extrémité et le fusible.
3. Le ressort doit rester à l'intérieur du boîtier de l'adaptateur de l'allume-cigares. Si le ressort est retiré, veillez à le remettre en place avant d'insérer le fusible de rechange.

4. Installez un fusible de rechange, puis ré-assemblez l'extrémité. Assurez-vous que la bague de retenue est correctement en place et bien serrée (contactez votre fournisseur pour une partie de remplacement).



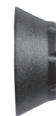
Fiche de l'adaptateur
de l'allume-cigares



Fusible



Extrémité du
dispositif de
retenue



Dispositif
de retenue

ATTENTION Pour ne pas risquer d'incendie, n'utilisez que le fusible spécifié.

Procédure de remplacement de la colonne OxyGo

REMARQUE Les consignes de remplacement de la colonne doivent uniquement être utilisées si un entretien est nécessaire et ne sont pas conçues à des fins d'entraînement.

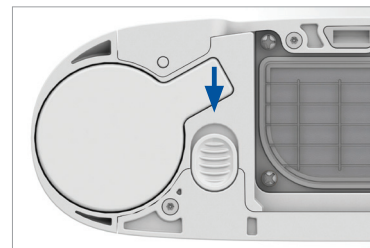
1. Éteignez le concentrateur OxyGo en appuyant sur le bouton marche/arrêt pour couper l'appareil.
2. Retirez le concentrateur OxyGo de sa sacoche de transport.
3. Retirez la batterie du concentrateur OxyGo.
4. Retournez l'OxyGo de façon à ce qu'il repose en position verticale, avec le panneau d'affichage vers le bas et le bas de l'OxyGo vers le haut.
5. Il y a deux colonnes (tubes métalliques) sur le concentrateur OxyGo et elles se trouvent de chaque côté de l'appareil.



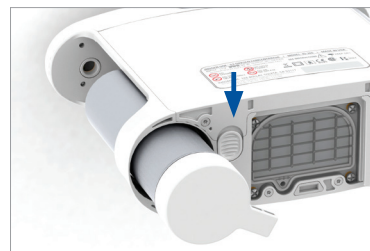
Procédure de remplacement de la colonne OxyGo (suite)

6. Retirez la colonne en appuyant sur le bouton de verrouillage à l'aide de votre pouce ou d'un autre doigt.

Ouvert et déverrouillé



7. Tout en maintenant le bouton en position ouverte, faites glisser la colonne (tube métallique) hors de l'appareil en saisissant la surface en aluminium exposée avec votre autre main.



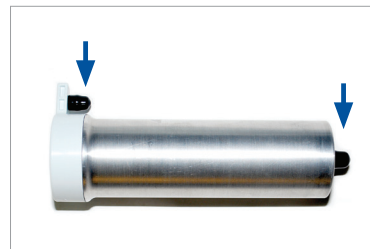
8. Retirez complètement la colonne (tube métallique) de l'OxyGo.



9. Répétez les étapes 6-8 pour retirer l'autre colonne (tube métallique).

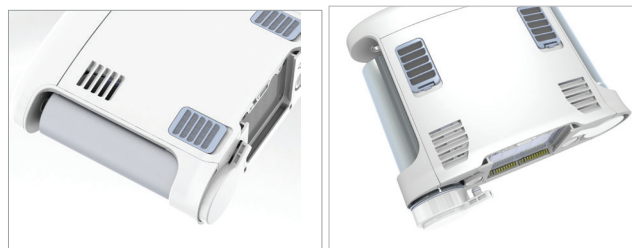
Installations de la colonne (tube métallique)

10. Retirez les caches de protection contre la poussière de la nouvelle colonne (tube métallique). Assurez-vous qu'il n'y a pas de poussière ou de débris à l'endroit où se trouvaient les caches anti-poussière.



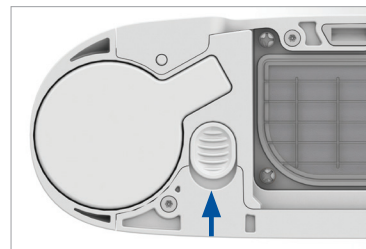
Procédure de remplacement de la colonne OxyGo (suite)

11. Insérez la colonne (tube métallique) dans le concentrateur OxyGo. Ne laissez pas la colonne exposée ; elle doit être insérée dans l'OxyGo dès que vous avez retiré les caches anti-poussière.



Fermé et verrouillé

12. Enfoncez la colonne (tube métallique) dans l'appareil de façon à ce qu'elle soit bien positionnée dans le concentrateur OxyGo. Le bouton de verrouillage à ressort doit complètement revenir en position fermée.



13. Répétez les étapes 10-12 pour installer l'autre colonne (tube métallique).

14. Branchez le cordon d'alimentation c.a sur l'OxyGo, puis le cordon d'alimentation c.a. sur une prise secteur. **Ne mettez pas le concentrateur OxyGo sous tension.**

15. Appuyez sur le bouton d'éclairage et maintenez-le pendant 10 secondes et l'écran affichera le message « Réinitialisation du tamis ». Relâchez le bouton une fois que ce message s'affiche à l'écran.



16. Appuyez une fois sur le bouton de la cloche et l'écran affiche « Réinitialisation du tamis achevée ».

17. Appuyez sur le bouton  marche/arrêt pour allumer l'OxyGo, puis utilisez-le normalement.

AVERTISSEMENT N'utilisez pas d'autres colonnes que celles spécifiées dans ce Manuel d'utilisation. L'utilisation de colonnes autres que celles spécifiées pourrait être à l'origine d'un danger et/ou compromettre la performance de l'équipement et annulera votre garantie.



Autres maintenance et entretien



AVERTISSEMENT Ne démontez pas l'OxyGo ou l'un de ses accessoires et n'essayez pas d'effectuer d'autres tâches de maintenance que celles décrites dans ce manuel d'utilisation ; leur démontage présente un danger d'électrocution et annulera la garantie. Ne retirez pas le sceau d'inviolabilité. Pour des incidents autres que ceux décrits dans ce manuel, contactez votre fournisseur afin de bénéficier d'un entretien effectué par du personnel agréé.

ATTENTION N'utilisez pas de lubrifiants sur l'OxyGo ou ses accessoires.

Mise au rebut de l'équipement et des accessoires

Suivez les directives locales en vigueur concernant la mise au rebut et le recyclage de l'OxyGo et de ses accessoires. Si la directive DEEE s'applique, ne procédez pas à la mise au rebut dans une décharge municipale ne pratiquant pas le tri sélectif. En Europe, contactez le représentant autorisé de l'UE pour obtenir des instructions concernant la mise au rebut. La batterie contient des cellules ion lithium et doit être recyclée. La batterie ne doit pas être jetée au feu.










Liste des points d'entretien










- Batterie simple de l'OxyGo (modèle n° 1400-1010-8)
- Batterie double de l'OxyGo (modèle n° 1400-1010-16)
- Remplacement des filtres à particules d'admission (modèle n° 1400-1310) pour un appareil présentant 4 niveaux de réglage du débit
- Remplacement des filtres à particules d'admission (modèle n° 1400-1311) pour un appareil présentant 5 niveaux de réglage du débit
- Trousse de remplacement du filtre de sortie (modèle 1400-1322)
- Colonnes OxyGo (modèle n° 1400-1060) pour un appareil présentant 4 niveaux de réglage du débit
- Colonnes OxyGo (modèle n° 1400-1061) pour un appareil présentant 5 niveaux de réglage du débit

Si vous avez besoin d'aide pour l'installation, l'utilisation, l'entretien ou si vous souhaitez signaler un fonctionnement ou des événements imprévus, contactez votre fournisseur ou le fabricant.






7

Symboles utilisés sur le concentrateur et les accessoires

Symbole	Signification
AVERTISSEMENT	Un avertissement indique que la sécurité personnelle du patient pourra être mise en danger. Respectez les avertissements sous peine de blessures graves.
ATTENTION	Une mise en garde indique qu'une précaution ou une procédure de maintenance devra être suivie, sous peine de blessures mineures ou de dégâts matériels.
	Pour des instructions, reportez-vous au Manuel d'utilisation.
R _X ONLY	En vertu de la loi fédérale des États-Unis, cet appareil ne peut être vendu que par un médecin ou sur prescription médicale. Cela peut également s'appliquer à d'autres pays.
	Alimentation c.a
	Alimentation c.c.
	Ne pas fumer pendant que l'appareil fonctionne.
	Pas de flammes nues (concentrateur) ; Ne pas jeter au feu (batterie).
 	Référez-vous au manuel d'utilisation / livret.
	Fabricant
	Représentant autorisé dans la Communauté Européenne

Symbole	Signification
	Tenir au sec
	Utiliser uniquement à l'intérieur ou à un endroit sec ; ne pas mouiller
	Ne pas utiliser d'huile ou de graisse
	Ne pas démonter (contactez votre fournisseur pour que du personnel autorisé entretienne votre système)
	Ne pas mettre au rebut dans une décharge municipale ne pratiquant pas le tri sélectif.
	Composant appliqué de type BF, non prévu pour une application cardiaque
	Appareil de classe II
	Logo de certification de l'agence de sécurité électrique
	Conforme aux Directives de l'UE en vigueur, y compris la Directive relative aux dispositifs médicaux

Étiquette d'interface utilisateur

Symbole	Signification
	Bouton Marche/Arrêt
	Bouton de rétroéclairage de l'affichage
	Augmentation du débit
	Diminution du débit
	Bouton d'alarme audible

8

Caractéristiques techniques du système OxyGo

Concentrateur OxyGo

Dimensions : Avec une batterie simple	Longueur/largeur/hauteur : 8,75 po. (22,2 cm) / 3,0 po. (7,6 cm) / 7,25 po. (18,4 cm) Longueur/largeur/hauteur : 8,75 po. (22,2 cm) / 3,0 po. (7,6 cm) / 8,25 po. (21 cm)
Poids :	4,8 livres (2,19 Kg) (batterie simple comprise)
Bruit :	39 dBA (tel qu'emballé) sur réglage 2
Temps de préchauffage :	2 minutes
Concentration d'oxygène :	90 % - 3 % / + 6 % à tous les réglages
Réglages de débit :	5 réglages : 1 à 5
Alimentation : Bloc d'alimentation c.a :	Entrée c.a : 100 à 240 V c.a. 50 à 60 Hz Détection automatique : 1 A
Câble d'alimentation c.c. Batterie rechargeable :	Entrée c.c. : 13,5-15,5 V c.c., 10 A max. Tension : 12,0 à 16,8 V c.c.
Durée d'autonomie de la batterie :	Jusqu'à 4.7 heures avec une batterie simple Jusqu'à 10 heures avec une batterie double
Temps de recharge de la batterie :	Jusqu'à 5 heures pour une batterie simple Jusqu'à 8 heures pour une batterie double
Conditions ambiantes d'exploitation :	Température : 41 à 104 °F (5 à 40 °C) Humidité : 0 à 95 %, sans condensation Altitude : 0 à 10 000 pieds (0 à 3048 mètres)
Conditions ambiantes de transport et de stockage :	Température : -13 à 158 °F (-25 à 70 °C) Humidité : 0 à 95 %, sans condensation Stocker dans un environnement sec. Altitude : 0 à 10 000 pieds (0 à 3048 mètres)
Transport :	Tenir au sec, manipuler avec précaution

Concentrateur OxyGo (suite)

Testé par un laboratoire indépendant :	Sécurité : CEI 60601-1 CAN/CSA C22.2 No. 60601-1 Compatibilité électromagnétique : CEI 60601-1-2 RTCA DO 160
--	--

Classifications

Mode d'exploitation :	Continu
Type de protection contre l'électrocution :	Classe II
Degré de protection contre l'électrocution des composants du concentrateur :	Type BF Non prévu pour une application cardiaque
Degré de protection des composants du concentrateur contre l'infiltration d'eau lors de l'utilisation en dehors de la sacoche de transport :	IP20 - Non protégé contre les gouttes d'eau. Protection contre l'infiltration d'objets solides $\geq 12,5$ mm.
Degré de protection des composants du concentrateur contre l'infiltration d'eau lors de l'utilisation dans la sacoche de transport :	IP22 - Les gouttes d'eau tombant à la verticale n'auront aucun effet néfaste et protection contre l'infiltration d'objets solides dont le diamètre est $\geq 12,5$ mm si le boîtier est incliné à un angle pouvant aller jusqu'à 15° à partir de sa position normale
Degré de protection de la partie extérieure du concentrateur offert par la sacoche de transport :	IP02 - Les gouttes d'eau tombant à la verticale n'auront aucun effet néfaste si le boîtier est incliné à un angle pouvant aller jusqu'à 15° à partir de sa position normale
Degré de sécurité pour une application en présence de gaz anesthésiques :	Inadapté à une telle application

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Cet appareil apposé du marquage CE a été testé et jugé conforme aux limites de CEM concernant la Directive relative aux dispositifs médicaux 93/42/EEC [EN 55011 Classe B et EN 60601-1-2]. Ces limites ont pour but d'offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles générées par les installations médicales types.

Conseils et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques

Le concentrateur d'oxygène OxyGo est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du concentrateur d'oxygène OxyGo doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - Conseils
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le concentrateur d'oxygène OxyGo utilise l'énergie RF uniquement pour sa fonction interne. Par conséquent, les émissions RF sont très basses et ne risquent guère de causer des interférences chez les appareils se trouvant à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le concentrateur d'oxygène OxyGo est adapté à une utilisation dans tous les établissements, mis à part les logements et les bâtiments directement branchés sur le secteur public basse tension qui alimente les bâtiments aux fins domestiques.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension / émissions de papillonnement CEI 61000-3-3	Conforme	

Distances de séparation recommandées entre le matériel de télécommunication RF portable et mobile et cet appareil :

Cet appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF émises par rayonnement sont contrôlées. Le client, ou l'utilisateur du concentrateur d'oxygène OxyGo peut aider à empêcher les interférences électromagnétiques en conservant une distance minimale entre le matériel de télécommunication RF portable et mobile (émetteurs) et ce concentrateur d'oxygène OxyGo, tel qu'indiqué ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale du matériel de télécommunication.

Puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur (W)	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur (M)		
	150 kHz à 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance nominale de sortie maximale n'est pas mentionnée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P représente la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE

À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation de la plage de fréquence supérieure s'applique.

REMARQUE

Ces consignes peuvent ne pas s'appliquer dans tous les cas. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion sur les structures, les objets et les personnes.



©2017 OxyGo, LLC. All rights Reserved.

For service on your OxyGo®, please contact
your local Equipment provider at:

PN 1400-MANUAL